

LEP* Glossary

English to Somali

***Limited English Proficiency (LEP) Glossary**
of Division of Child Support (DCS)
definitions for translation into Somali



DCS Division of Child Support

LEP* Glossary

English to Somali

***Limited English Proficiency (LEP) Glossary
of Division of Child Support (DCS)
definitions for translation into Somali**

This document is designed to help reviewers, interpreters and translators working on **Division of Child Support (DCS)** brochures. The definitions are a mixture of common knowledge, child support terms, legal terms and dictionary usage.

The intent is to update the glossary periodically and to provide versions in: Cambodian, Chinese, Korean, Laotian, Russian, Somali, Spanish, and Vietnamese.

Please send additions and corrections to:

Washington State Department of Social & Health Services
DCS Communications Operations
LEP Glossary
PO Box 9162
MS: 45860
Olympia, WA 98507-9162

Or Call: 1-800-457-6202

Or E-mail: DCS-CRU@dshs.wa.gov

Acknowledgement

The Division of Child Support (DCS) wishes to express its sincere gratitude to those individuals who offered their expertise and devoted time and energy in creating and reviewing the translation of this glossary. The project would not have been possible without their support and help.

Parts of Speech Abbreviations

<i>adv.</i>	adverb
<i>adj.</i>	adjective
<i>n.</i>	noun
<i>prep.</i>	preposition
<i>v.</i>	verb

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Absent Parent <i>n.</i>	AP	Waalid Maqan	Absent Parent (AP) –The parent who does not live in the home with the child and has a responsibility to pay support. APs are also referred to as nonresidential parents, noncustodial parents, and responsible parents. Somali – Waalid Maqan (WM) – Waa waalidka aan ilmaha kula nooleyn guriga balse leh mas'uuliyadda ah inuu taageero ilmaha. Waalidka Maqan waxa marar kale loogu waca ama loo yaqaan waalid-aan-la-degaaneyn, waalid aan-ilmaha-haynin, waalid mas'uul ah.
Account <i>n.</i>	ACCT	Koonto	Account Number – The number used in automated case processing to identify the individual making a payment. Synonymous with BI number. Somali – Lambar Koonto – Waa lambarka loo isticmaalo qaab-socodka la ootamaatik gareeyey ee lagu aqoonsanayo qofka wax bixinaya. Wuxuu la macne yahay Lamabarka BI.
Acknowledge <i>v.</i>	ACK	Aqoonsaday	To recognize, report the receipt of, or to accept or certify as legally binding. Somali – Aqoonси iyo sheegid wax-helid (risiid), amase aqbalaad qoraal risiid leh oo sharci qasbayo.
Additional <i>adj.</i>	ADDL	Dheeraad	Adding more information to a text or numbers when finding a sum. Somali – Ku-daridda qoraal ee macluumaad amase lambaro marka la raadinayo wadar.
Address Confidentiality Program <i>n.</i>	ACP	Barnaamijka Cinwaan Asturaadda	A Washington State program that allows victims of domestic violence to hide their addresses when dealing with state and local government agencies. The Secretary of State's Office is responsible for the program and acts as an agent for service of process. Somali – Waa barnaamij ay leedahay Dawladda (Gobolka) Washington oo dhibanayaasha shaqaaqada guriga u oggolaada inay qariyaan ciwaankooda markay la macaamilayaan hay'adaha dawladda iyo deggaanka. Xafiiska Xoghayaha Dawladda ayaa mas'uul ka ah barnaamijkan oo u hawl-gal wakiil ahaan xagga qaab-socodsinta adeegga.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary
English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Adjust v. Adjustment n.	ADJ	Ku-dabaq Dabaqnaan	To change to match or fit as to new conditions or regulations. To change the amount to be paid or the amount owed on a debt. Somali – Beddelaad in lagu-aaddiyo amase lagu-eekeysiiyo shuruudo amase xeerar cusub. Beddelaad qaddarka la bixinayo amase qaddarka ka haray deyn la leeyahay.
Administration for Children and Families n.	ACF	Maamulka Ilmaha iyo Qoysaska	The federal umbrella agency that contains OCSE (Office of Child Support Enforcement). Somali – Hay'adda Dalladda ah ee Federaalka ah ee uu ka mid yahay Xafiiska Meelmarinta Taageerada Ilmaha (OCSE).
Administrative Debt n.		Deyn Maamuleed	The support arrears established and accruing under an administrative order, an Agreed Settlement, Consent Order, Decision and Order, or default Notice and Findings or Parental Responsibility. Somali – Bixinta taageerada dhidban ee socota ee amar maamuleed, Heshiis la isla Oggolaaday, Amar Oggolaansho, Go'aan iyo Amar, amase Ogeysiis iyo Xog-helitaanno caadi ah amase Mas'uuliyad Waalid.
Administrative Hearings (Adjudicative proceedings) n.	AH	Gar-naq Maamuleed (Dhageysiyo doodeed)	An adjudicative proceeding under the Administrative Act (Chapter 34.05 RCW). The Law requires that hearings be recorded and allows the parties to petition for review of hearing decisions. An administrative hearing is a formal process by which an Administrative Law Judge decides contested issues. Also known as adjudicative hearing and adjudicative proceeding. Somali – Waa dood dhageysi hoos yimaadda Heer Maamuleed (Cutub 34.05 RCW). Wuxuu Sharcigu qabaa in gar-naqyada la rikoor gareeyo iyo in labada dhinac loo oggolaado inay codsadaan dib-u-eegid go'aanno gar-naq. Gar-naq maamuleed waa qaab-socod rasmi ah oo uu Xaakin Sharci Maamuleed go'aamiyo arrimo la isku haysto. Waxa kaloo loo yaqaannaa dhageysi gar-naq iyo dhageysi dood.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Administrative Law Judge <i>n.</i>	ALJ	Xaakin Sharci Maamuleed	Administrative issues. As the presiding officer in an adjudicative proceeding, the ALJ conducts the hearing and enters the initial decision and order. Somali – Arrimo maamul. Isagoo ah sarkaalka guddoominaya dhageysi dood, Xaakinka Sharci Maamuleed wuxuu kala-wadaa gar-naqa, wuxuuna qoraa go'aanka iyo amarka bilowga ah.
Administrative Order <i>n.</i>	AO	Amar Maamuleed	Established in a non judicial system. An Administrative order can be established by agreement with SED, or in a hearing held before an Administrative Law Judge, or by default on an administrative notice or hearing. DCS establishes an administrative order for payment of child support. Somali – Lagu dhidbay nidaam ka baxsan kan maxkamadaha. Amar maamuleed waxa la dhidbi karaa heshiis lala galoo SED, amase gar-naq lagu hor-qabtay Xaakin Sharci Maamuleed, amase wax-ku-yimi ogeysiis maamuleed amase gar-nar. Xafiiska DSC wuxuu dhidbaa amar maamuleed ee bixinta taageero ilmo.
Administrative Process <i>n.</i>	ADMIN	Qaab-socod Maamuleed	Procedures that allow a state agency to administer a program without court action. SED uses the administrative process to establish and enforce a support order without court action. Somali – Hababka u oggolaada hay'ad dawladeed in ay maamusho barnaamij la'aan fal maxkamadeed. Xafiiska SED wuxuu isticmaalaa qaabsocod maamuleed si uu u dhidbo oo uu meelmariyo amar taageero la'aan fal maxkameedeed.
Affidavit <i>n.</i>	AFF	Marqaati Sharci ah	A written statement made under oath before a notary public or other person authorized to administer oaths. Somali – Oraah qoran oo lagga hor daartay nootaayo bublik ah amase qof kale oo awood u leh inuu maamulo dhaar.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Agreed Settlement <i>n.</i>		Go'aan lagu heshiiyey	A written negotiated agreement establishing current support and arrears or the amount due under a prior support order. An Agreed Settlement is an administrative order that does not require the signature of an ALJ. Somali – Go'aan qoran oo laga soo dooday oo dhidbaya taageerada iyo lacag-bixinta hadda amase qaddarka ay tahay in la bixiyo amar hore oo taageero awgeed. Go'aan lagu-heshiiyey waa amar maamuleed aan u baahneyn saxiixa Xaakin Sharci Maamuleed (ALJ).
Aid to Families with Dependent Children – Foster Care <i>n.</i>	AFDC-FC	Caawimaad Qoysaska leh Ilmo Qaangaar Ahayn – Xannaano Kafil	A foster care program funded by the Aid to Families with Dependent Children Program. Children must be categorically needy according to the federal definition. Somali – Barnaamij xannaano kafil oo uu maal-galiyo Barnaamijka Caawimada Qoysaska leh Ilmo Qaangaar ahayn. Ilmuuhu waa inuu si gaar ah baahi u qabaa sida ay qabto qeexidda federaalku.
Alleged Father <i>n.</i>	AF	Aabbe La-sheegay	Father represented as existing or as being as described but not so proved; supposed father. Somali – Aabbe la sheegay inuu jiro amase la fasiray laakiin aan la xaqiijin;aabbe loo-maleeyey.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Algorithm <i>n.</i>		Aligordam	<p>The mathematical formula by which DCS distributes payments to current and arrears. The algorithm applies money first to current support. It distributes the payment proportionately if the NCP (non custodial parent) has multiple current obligations and the payments are not large enough to pay current support on all NCP's cases. Next, the algorithm distributes proportionately between all arrears in all cases associated with the payer. It distributes to CP (custodial parent) arrears within each case before any subrogated debt within that same case.</p> <p>Somali – Qaacidada xisaabta ah ee uu isticmaalo Xafiiska DCS si uu u baahiyoo bixinta lacagaha hadda iyo kuwa soo socda. Wuxuu Aligordamku marka hore saaraa lacagta bixinta taageerada hadda jirta. Wuxuu kaloo si is-le'eg u qeybiyaa bixinta lacagaha haddii waalidka aan ilmaha haynini (NCP) leeyahay bixitaanno badan oo aanay lacagtii wada gaareynin bixinta taageerada hadda ee kiisaska waalidkaas oo dhan. Marka xiga, wuxuu aligordamku si is-le'eg u qeybiyaa lacagtii aan hore loo bixinin ee kiisaska la xiriira bixiyaha oo dhan. Waxa loo qeybiyaa waalidka ilmaha haya (CP) lacagtii aan hore loo bixin kiis-kasta intaan la bixin deyn kale oo kiiskaas ah.</p>
Also Known As <i>adv.phrase</i>	AKA	Oo Waliba Loo Yaqaanno	Known as different names. Somali – Loo Yaqaanno Magacyo Kala duwan.
Alternate Arrangement <i>n.</i>		Meeleyn Kale	<p>A court order approving an alternate arrangement authorizes the nonresidential parent to make payments directly to the physical custodian or another party.</p> <p>Somali – Amar maxkamadeed oggolaanaya meeleyn kale oo bixisa awood in waalidka aan ilmaha meel la degganeyn uu si toos ah lacag u siiyo waalidka ilmuu la deggan yihiin amase cid kale.</p>

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Alternate Payment Plan <i>n.</i>		Qorshe Bixin kale	A court order that authorizes the nonresidential parent to make payments directly to the physical custodian or another party. In 1994 the “Alternate payment plan” was removed from Washington State law. But the new legislation provided for “alternate arrangements”(see above). Somali – Amar maxkamadeed bixisa awood in waalidka aan ilmaha meel la degganeyn uu si toos ah lacag u siiyo waalidka ilmuhi la deggan yihiin amase cid kale. 1994 kii qoddobka “Qorshe Bixin kale” waa laga saaray Sharciga Dawladda Washington. Laakiin sharciga cusubi wuxuu oggolaaday “Meeleyn Kale” (Kor fiiri).
Annualizing Payments <i>adv. phrase</i>		Sannadeynta Biximaha	Multiplying the monthly payment obligation by 12, and then dividing by the number of pay periods in a year. Somali – Ku dhufashada 12 ee qaddarka lacagta ee bishii, oo haddana loo qeybiyo inta xilli ee wax la bixiyo sannadkii.
Applicant Custodian, nonassistance custodian <i>n.</i>	AC	Codsadae ilmo-haye, ilmo-haye aan la-caawin	The person who lives in the home with the child and receives either full collection or PSO services from DCS. ACs is also referred to as physical custodians, residential parents, and custodial parents. A medical assistance only (MAO) recipient is also an AC. Somali – Qofka guri kula nool ilmaha ee hela lacag la soo qaaday amase adeegyada PSO ee Xafiiska DCS. Codsade ilmo-haya waxa kaloo loogu yaqaan ilma-haye, waalid guri, waalid ilmo-haya. Helaha isagu ah caawimo caafimaad oo qura (MAO) isna waa Codsade Ilmo-haya.
Application <i>n.</i>	APP	Codsi	Any one of the following: a written and signed request for IV-D services; receipt of public assistance payments or medical assistance only (statutory application); receipt by WSSR of an order from January 1, 1988, through August 31, 1991. Somali – Mid ka mid ah kuwan: codsiqoran oo saxeexan ee adeegyada 4-D; risiidka biximihii caawimada dadweyne amase caawimo caafimaad oo qura (codsi sharci ah); risiid ka yimi WSSR min Janaayo 1, 1988 ilaa Agoosto 31, 1991.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Arrears pl.	ARRS	Lacagaha aan la-bixin	Support debt; past due support or a judgment amount as stated in a court order or administrative order. Somali – Deynka taageerada; lacag taageero oo aan hore loo bixin amase qaddar la xukumay sida lagu sheegay amar maxkamadeed amase amar maamuleed.
Arrearages n.		Lacagta aan la-bixin	
Arrears-DSHS n.		Lacagaha aan la-bixin-DSHS	Also known as Permanently Assigned Arrears: 1) The arrears which accrued under an assignment of support rights in effect prior to October 1, 1997, which does not exceed the cumulative amount of unreimbursed assistance paid to the family. 2) All arrears which accrued while a family is receiving assistance without regard to date, which do not exceed the cumulative amount of unreimbursed assistance paid to the family. Somali – Wawa kaloo loo yaqaanna Lacagaha aan la-bixin ee si joogta ah loo asteyey: (1) lacagihii aan la-bixin ee aruuray marka la eego asteyntii xuquuqaha taageerada ee hirgalay ka hor Oktoobar 1, 1997, taas oon ka badneyn isugeynta is-dabajoogga ah ee qaddarkii caawimada la-siiyey qoyska ee aan la soo celinin. (2) lacagihii aan la-bixin ee aruuray markuu qoys helayo caawimaad aan loo fiirin taariikh, taas oon ka badneyn badneyn isugeynta is-dabajoogga ah ee qaddarkii caawimada la-siiyey qoyska ee aan la soo celinin.
Arrears – Assigned Temporarily n.		Lacagta aan La-bixinin – Asteysan Ku meelgaar ah	Those arrears which accrued prior to the family receiving assistance and which were assigned to the state on or after October 1, 1997. These arrears are not permanently assigned, but are temporarily assigned to the state until October 1, 2000, or the date the family leaves the assistance program, whichever date is later. Somali – Lacagaha aan la bixinin ee aruuray ka hor intaan qoysku helin caawimaad ee loo xil-saaray dawladda maalinta Oktoobar 1, 1997 amase ka dib. Lacagahaas aan la-bixin maaha qaar si joogta ah loo asteyey, laakiin waa qaar si ku-meelgaar ah loogu asteyey dawladda illaa Oktoobar 1, 2000, amase taariikhda qoysku ka baxo barnaamijka caawimada, kolba labada taariikhhood tii dembaysa.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Arrears – Non-assistance <i>n.</i>		Lacagaha aan la-bixin – Aan-caawimo ahayn	1) All arrears that accrue in non-assistance cases. And 2) Arrears that accrue after the family's most recent period of assistance ends. Somali – (1) Dhammaan lacagaha aan la-bixin ee aruura ee kiisaska aan la-caawin ah. Iyo (2) Lacagaha aan la-bixin ee aruura ka dib markay dhammaatay caawimadii qoyska ee ugu dembaysay.
Arrears Permanently Assigned <i>n.</i>		Lacagta aan la bixin, joogta ah loo asteeeyey	Refers to public assistance money given to a custodial parent during a time when the noncustodial parent did not make payments. If at some future date, the custodial parent reapplys for public assistance she or he must sign a waiver assigning the unpaid child support. Somali – Wawa looga jeedaa caawimo dawladeed oo la siiyey waalid ilmaha haya waqtii uusan waalidka aan ilmaha-heynini bixin wax lacag ah. Haddii taariikh mustaqbalka ah uu waalidka ilmaha haya mar kale codsado caawimo dawladeed waa isaga amase iyadu saxeexdaa ka-dhaaf asteenaya taageero ilmo oon la-bixinin.
Assets <i>n.</i>		Maal	All sources of income as well as all personal and real property owned by an individual. Somali – Ilaha dakhliga oo dhan iyo weliba maalka gaarka ah qof leeyahay oo dhan.
Assignments <i>n.</i>		Asteeyayaalka	When the AR gives DSHS all rights to support owed for the children who receive public assistance in order to offset the public assistance. Receipt of public assistance benefits, such as AFDC, foster care, and FIP is an assignment by operation of law. A recipient of medical assistance only (Medicaid) assigns all rights to medical support by operation of law. Somali – Marka Xafiiska AR uu siiyo Xafiiska DSHS dhammaan xuquuqaha taageearada ka maqan ilmaha hela caawimada dawladda. Helidda caawimada dawladda sida AFDC, xannaano kafiil, iyo FIP waa asteeyn ku timi hirgalin sharci. Qof hela caawimo caafimaad oo qura (Medicaid) ayaa u asteeya xuquuqda oo dhan taageero caafimaad ku timi hirgalin sharci.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Assistant Attorney General <i>n.</i>	AAG	Kaaliyaha Xeer-ilaaliyaha Guud	An attorney in the Attorney General's Office. Somali – Gar-yaqaan ka mid ah Xafiiska Xeer-ilaaliyaha Guud.
Associations <i>n.</i>	ASSN	Ururo	An organized group of people who share a common interest, activity or purpose. Somali – Dad habeysan oo wadaaga dan amase hawl ka dhaxeysa.
At prep.	@	At (tilmaame)	A symbol used in internet addresses to indicate where the electronic mail (E-mail) is sent to. Somali – Calaamad loo isticmaalo cinwaanka internetka si loo sheego meesha loo diray boostada elektaroonikada ah (e-mail).
Attachments <i>n.</i>	ATT	Lifaaq	Adding a form or other information to a letter or E-mail. Somali – Raacin warqad amase e-mail foom amase macluumaad kale.
Auto Locate Program <i>n.</i>	AUTO-LOC	Barnaamij Raadin oo Otomaatik ah	A SEMS program that automatically searches various Washington State agency data bases for information on an individual. The program meets some of the federal locate requirements. Somali – Barnaamij SEMS ah oo si otomaatik ah u baara Macluumaadka hay'ado kala duwan ee Dawladda Washington, ayadoo la raadinayo macluumaad shakhsiyed. Barnaamijkani wuxuu buuxiyaa qaar ka mid ah shuruudaha federaalka.
Automated Credit Reporting Program <i>n.</i>		Barnaamijka Deyn-warinta Otomaatiga	A SEMS computer process that automatically reports certain support debts to all major credit bureaus. The program reports total debt balance, current support due, and delinquency status of selected cases. Somali – Qaab-socod kombuyuutar SEMS ah oo si otomaatik ah ugu wariya xafiisyada deynka deynyaal gaar ah oo taageero ah. Wuxuu barnaamiju wariyaa isugeynta baaqiga deynta, iyo taagerada hadda la sugayo, iyo heerka bixin la'aanta ee kiisas la soo xulay.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Automated Payment Monitoring <i>n.</i>	APMP	Kormeer Otomaatik ah ee Bixinta Lacagta	A SEMS program that staff can set to monitor whether timely payments are received on a case. The program triggers a review code for the RSEO when a payment is missed. Somali – Barnaamij SEMS ah oo shaqaaluhu ku kormeeri karaan haddii lacagayowda la bixiyo waqtigii loogu tala galay kiiska. Wuxuu barnaamijku soo-saaraa amar dib-u-eegid ah qofka ah RSEO markaan wax la bixin.
Automatic Enforcement Language <i>n.</i>		Luqadda Meelmarinta ee Otomaatiga ah	Part of a support order that requires payments through WSSR and warns the responsible parent that enforcement action may occur without further notice. It provides due process to the AP so no further notice is needed. Somali – Qeyb ka mid ah amar taageero oo amarta bixi lacageed oo la mariyo WSSR oo u digta waalidka mas'uulka ah in fulin meelmarin ay dhici karto iyadoon la bixin ogeysiis kale. Wuxuu siiyaa qaab-socod caddaalad ah qofka AP ga ah markaas looma baahna ogeysiis dembe.
Automatic Medical Enforcement Language <i>n.</i>		Luqadda Meelmarinta ee Caafimaadka	Part of a support order telling the AP that DCS will enforce medical enrollment directly with an employer/union without further notice to the AP if the AP fails to provide insurance within 20 days of its availability. It provides due process to the AP so no further notice is needed. Somali – Qeyb ka mid ah amar taageero oo u sheegaya qofka AP ga ah in Xafiiska DCS uu meelmarin doono is-qorid caafimaad isagoo si toos ah u kaashanaya shaqbixiye/ urur shaqaale iyadoon wax ogeysiis ah la siinin APga haddii APgu bixin-waayo muddo 20 beri ah dheddooda ah laga bilaabo marka la heli karo. Wuxuu siiyaa qaab-socod caddaalad ah qofka AP ga ah markaas looma baahna ogeysiis dembe.
Auto-Suspense <i>n.</i>		Joojinta Ku-Meelgaarka ah ee Otomaatiga ah	A SEMS program that automatically applies payments from suspense to a case per the algorithm. Somali – Barnaamij SEMS ah oo si otomaatik ah lacag bixin ka wareejiya joojin ku-meelhaar ah oo u wareejiya kiis isagoo raacaya qaabka aligordamka ah.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Average <i>n.</i>	AVG	Celcelis	A typical or usual level, degree or kind. Somali – Heerka, darajada, amase nooca khaaska amase caadiga ah.
Balance <i>n.</i>	BAL	Haraa (Baaqi)	Equality of totals in the debit and credit sides of an account. The difference between such totals. Somali – Isu-dheelinta wadarta dhinacyada gacan-ku-jir iyo deyn ee koonto. Soo haraaga (baaqiga) kala goynta labadaas wadarood.
Bankrupt, Bankruptcy <i>n.</i>	BKPT	Kacay, Kicitaan	The situation when a debtor who petitions the court voluntarily or by his or her creditors, is judged legally insolvent. Somali – Waa marxaladda marka deyn-qabe uu si folontaariyo ah racfaan ugu qorto maxkamad amase ay soo qortaan wax-deymiyaal lagana gaaro go'aan sharci ah oo kicitaan ah.
Basic Allowance for Quarters <i>n.</i>	BAQ	Alaawanis aasaasi ah ee Guriyeen	Supplemental income paid when a military member or the member's family lives outside of military housing. Somali – Dakhli kaabe ah oo la bixiyo marka xubin milatari ah amase qoyska xubin milatari ay ku nool yihiin meel ka baxsan guriyeyta milatariga.
Basic Child Support Obligation <i>n.</i>		Xil-qaad Taageero Ilmo oo Aasaasi ah	The term the Washington State Child Support Schedule uses for the initial monthly support amount determined from the economic table. The basic support obligation is based only on the parties' combined net income and the number of children for whom support is sought. The amount does not include medical, day care, other special expenses, or deviations considered in arriving at the final support amount. Somali – Waa erayada loo isticmaalo Jadwalka Taageerada ilmaha ee Dawladda Washington xagga go'aaminta qaddarka taageerada bilowga ah ee billaha ah marka la eego dhaqaalaha miiska yaalla. Xil-qaadka taageerada aasaaska ah waxa lagu saleeyaa oo qura isku-darka dakhliga labada dhinac iyo tirada ilmaha taageerada loo raadinayo. Ma ku jiraan qaddarkan kharashyada caafimaadka, xannaanada maalmeedka ilmaha, iyo wixii kharashyo kale ah oo gaarka ah, amase wax-ka-baxsan markii la tiixgalinayey go'aaminta kama dembeynta ah ee qaddarka taageerada.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Birth Costs <i>n.</i>		Kharash Dhalmo	The prenatal, birthing, and postnatal costs incurred either by the mother or the state. Somali – Kharashka ka baxa hooyada amase dawladda ee xagga xannaanada ilmo uur ku jira, ilmo umulinta, iyo umul baxa.
Blood Draw <i>n.</i>	BD	Qaadinta Dhiigga	The act of taking a blood sample. Somali – Qaadida saambal dhiig.
Blood Test <i>n.</i>	BT	Baaris Dhiig	The act of using a blood sample using a scientific method to determine its components. Somali – Waa hawsha la isticmaalo saambal dhiig ah iyadoo la adeegsanayo hab saynis ah si loo ogaado qeybaha dhiiga.
Calculation <i>n.</i>	CALC	Xisaabin	A mathematical process used to count items like totaling payments. Somali – Qaab-socod xisaab ah oo loo isticmaalo tirada walaxaha sida isugeynta lacag bixinta.
Call <i>v.</i>		Wacid	To use the telephone to talk with another person. Somali – Isticmaalka taleefanka si loola hadlo qof kale.
Claims Officer <i>n.</i>	CLO	Sarkaal Aruurrin	A DCS attorney. Somali – Looyer Xafiiska DCS.
Care Of <i>adv. ph.</i>	C/O	Laga Helo	A term use to deliver items to persons at another persons or business address: to mail in care of. Somali – Erayo loo isticmaalo helidda walxo qof loo diray oo loogu hagaajiyey cinwaanka qof kale amase meherad: Dirid ah “Laga Helo”.
Case Closure <i>v.</i>		Xiritaan Kiis	When DCS closes an open case when it meets federal and state closure criteria. Somali – Marka uu Xafiiska DCS xiro kiis furnaa marka la buuxiyo qaabka xiritaanka ee federaalka iyo dawladda.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Case Disbursement History <i>n.</i>	DH	Taariikhda Wax-bixinta Kiiska	Displays a specific case record showing the issuance of each check associated with that case. This includes the check number, date, and check status. The screen also records any disbursements over grant sent to an AR. Somali – Bandhigidda diiwaan kiis oo gaar ah oo tusaya bixinta jeeg kasta ee la xiriirka kiiska. Wawa ka mid lambarka jeegga, taariikh, iyo mansabka jeegga. Wawa kaloo boggu diiwaan galiyaa bixitaanada deeqda loo diro qof hela kaalmo (AR).
Case Payment History <i>n.</i>	CH	Taariikh Lacag-bixin Kiis	This SEMS screen displays the individual payments processed to a specific case and the distribution of those payments within a case. Transactions include AP payments and adjustments. Somali – Boggan (shaashaddan) SEMS waxay tusaysaa lacagta la bixiyey ee kiis gaar ah iyo lacagtaas loo qeybiyey kiiska dhexdiisa. Bixitaannadaas wawa ka mid ah kuwa la siiyo waalidka maqan (AP) iyo isu-dheelitirro kale.
Center for Health Statistics <i>n.</i>	CHS	Xarunta Tirada Caafimaadka	Formerly the Office of Vital Records, CHS is the part of the Department of Health that maintains birth certificates and paternity affidavits. Somali – Hore loogu yiqiinay Xafiiska Diwaanka Macluumaadka muhiimka ah, Xarunta Tirada Caafimaadka waxay ka mid tahay Waaxda Caafimaadka ee haysa waraaqaha dhalashada iyo waraaqaha marqaatiga ah ee aabbanimada.
Central Registry <i>n.</i>	Rijistarka (Diinwaangalinta) Dhexe		A unit in DCS's state office that processes court orders from county clerks and requests from other states for enforcement and locate. Central Registry is responsible for three types of cases not managed by field offices: locate-only, PSO, and enforcement. Somali – Unug ku yaalla Xafiiska Dawladda ee DCS oo qaab-socod gareeya amarada maxkamadda ee ka yimaadda karaaniyiinta sharciga ee degmada iyo codsiyada ka yimaadda dawladaha kale ee xagga meelmarinta iyo meeleynta. Xarunta Diwaan galinta dhexaadka ah ayaa mas'uul ka ah saddex nooc oo kiisas aan lagu maarayn xafiisyada goobaha shaqada: Meelayn—kaliya, PSO iyo meelmarinta.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Certification of Birth Record <i>n.</i>		Shahaado Diiwaan Dhalasho	A statement provided to DCS by the Center for Health Statistics verifying that the father of the child has signed a Paternity Affidavit, DOH 110-001. Somali – Oraah amase qoraal la siiyo Xafiiska DCS oo ka yimaadda Xarunta Tirada Caafimaadka oo caddeyneysa in aabbhaha ilmuu saxeexay Waraaq Marqaati oo Aabbanimo, DOH 110-001.
Certified Mail <i>n.</i>	CM	Boosto Diiwaansan	Mail that document the date it is received. Somali – Boosto oo diiwaanisa taariikhda la helay waraaq.
Certified Mail, Return Receipt <i>n.</i>	CMRRR	Boosto Diiwaansan, Risiid Soo-Celin	Mail that documents the date it is received and requires the receiver to sign proving it was received. Somali – Boosto diiwaanisa taariikhda la helay waraaq oo ka dooonta qofka hela warqadda inuu saxeexo inuu helay warqaddas.
Certify, Certified, Certification <i>v.</i>	CERT	Diwaansan, La-diiwaaniyey, Diiwaan-gelin	To certify formally as true, accurate, or genuine in writing. Somali – Marka si rasmi loo caddeeyo in wax-qorani yahay run, sax, amase wax-jira.
Change <i>v.</i>	CHG	Beddel	To make different. To reverse an opinion or a decision: See Modify. Somali – Marka la beddelo. Marka laga noqdo ra'yi amase go'aan: Arag kalmadda Wax-ka-bedel
Check <i>n.</i>	CK	Jeeg	A written order to a bank to pay the amount specified from funds on deposit. Somali – Amar qoran oo Baanka la siiyo inuu qaddar cayiman ka bixiyo lacag taalla baankaas.
Child <i>n.</i>	CH	Ilmo	A baby, infant, son or daughter. A person between birth and 18 years of age. Somali – Ilmo yar, mid dhawaan dhashay, wiil amase gabar. Qof da'diisu u dhaxeyso min dhalsho ilaa 18 jir.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary
English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Child Support Enforcement <i>n.</i>	CSE	Meelmarinta Taageerada Ilmaha	The money paid to take care of children's needs: food, clothing, housing and nurturing. Somali – Lacagta la bixiyo in lagu kaafiyoo baahi ilmo: cunto, dhar, guriyeen, iyo korin.
Child Support (Current Support) <i>n.</i>	CS	Taageero ilmo (Taageero Hadda ah)	The amount of money paid each month for child support. Somali – Qaddarka lacagta ee bil kasta loo bixiyo taageero ilmo.
Child Protective Service <i>n.</i>	CPS	Adeegga Ammanka Ilmaha	The Washington State office that oversees child abuse incidents. Somali – Xafiiska Dawladda Washington ee kormeerta dhacdooyinka xumeynta ilmaha.
Child Support Enforcement Program <i>n.</i>	4D	Barnaamijka Meelmarinta Taageerada Ilmaha	The federal and state programs that oversee the collection of child support. Somali – Barnaamijyada federaalka iyo dawladda ee kormeera aruurinta taageerada ilmaha.
Claims Officer <i>n.</i>	CL/OF	Sarkaalka Aruurinta	A DCS attorney. Somali – Looyer xafiiska DCS.
Clerk <i>n.</i>	CLK	Karraani sharci	A person who keeps the records and performs the regular business of a legislative body or court. Somali – Qof diiwaan haye ah oo hirgaliya shaqada caadiga ah ee gole xeer-sameyn amase maxkamad.
Code of Federal Regulations <i>n.</i>	CFR	Xeer guud ee Federaalka	The compiled rules and regulations adopted by the executive departments and agencies of the federal government. Somali – Xeerar la isu geeyey oo ay qaateen waaxyaha iyo hay'adaha dawladda federaalka.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary
English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Collection Action <i>n.</i>		Hawl Aruurin	Any of the administrative or court-ordered collection remedies available to DCS to enforce a support order, such as withholding actions, liens, referral for contempt of court. Somali – Kaalmo xagga amar aruurin maamuleed amase maxkamadeed oo la siiyo xafiiska DCS inuu ku meelmariyo amar taageero, sida hawlaho lacag-ka-joojin, ku-qabsasho, iyo gudbinta ixtiraam-darro maxkamad.
Community Relations Unit <i>n.</i>	CRU	Unugga Xiriirinta Deegaanka	DCS staff that answer customers questions and handle complaints. Somali – Shaaqalaaha xafiiska DCS ee ka jawaaba su'aalaha iyo dacwooyinka macmiilka.
Community Services Office <i>n.</i>	CSO	Xafiiska Adeegyada Deegaanka	The DSHS office that provides public assistance (TANF), Food Stamp, and other services. Somali – Xafiiska DSHS ee bixiya caawimada dawlaadda (TANF), Kuubaan Cunto, iyo adeegyo kale.
Conference Board <i>n.</i>	CBD	Guddiga Wada-tashiga	An informal meeting to determine facts and attempt to resolve grievances when an individual disagrees with DCS actions. A Claims Officer from DCS state office (not an Administrative Law Judge) hears and settles the issue. Somali – Shir aan rasmi ahayn oo lagu eego xaqiiqooyinka iyo in la isku dayo in la xaliyo dacwooyinka marka qof ku qanci waayo hawl-galada Xafiiska DCS. Waxa arrinta dhageysta oo xaliya Sarkaalka Aruurinta ee Xafiiska DCS ee dawlaadda.
Confidential Shelter <i>n.</i>		Gabaad (Hoy) Sir ah	A secret or undisclosed place providing protection or refuge to a person in a violent relationship. Somali – Meel sir ah amase aan la sheegin oo siinaysa ilaalin amase magan-gelyo qof ku lug jira xiriir shaqaaqo leh.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Consent Order <i>n.</i>		Amar Oggolaansho	A negotiated settlement of current support and arrears that is signed by an Administrative Law Judge. A Consent Order is an administrative order. Somali – Heshiis taageero iyo deyn bixin oo la wada gaaray oo uu saxeexay Xaakin Sharci Maamuleed. Amar Oggolaansho waa amar maamuleed.
Cooperation, Cooperative <i>n.</i>	COOP	La-shaqeyn, Lala-shaqeyn karo	As a condition of eligibility for financial assistance, the AR must assign child support rights to the state, provide relevant information that the AR either knows or can obtain at no cost, and assist in establishing/enforcing child support. Somali – Shardi lagu xiro u-qalanka cawimaad lacageed, Qofka AR ka ahi waa inuu xuquuqaha taageerada ilmaha ku qoraa dawladda, oo uu bixiyaa macluumaad in uu AR ku ogyahay amase uu heli karo lacag la'aan, iyo inuu kaalmo ka geysan karo dhidbidda/meelmarinta tageero ilmo.
Court <i>n.</i>	CT	Maxkamad	A person or group of persons whose task is to hear and submit a decision on cases of law. Somali – Qof amase koox dad ah oo shaqadoodu tahay dhageysiga iyo go'aan gaaridda kiisaska sharciga ah.
Court Order <i>n.</i>	CTO	Amar Maxkamad	A document signed by a judge or court commissioner in a court of law and enforceable by the parties to the action. Court orders supersede administrative orders in most instances. Somali – Dhokumanti uu saxeexo xaakin amase guddoomiye maxkamad oo lagu saxeexo maxkamad sharci dhexdeed oo ay meelmarin karaan dhinacyada hawl-galkiisa. Amarada Maxkamaduhu inta badan waxay tirtiraan amarada maamuleed.

Division of Child Support

Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Credit Bureau <i>n.</i>	CRBU	Xafiiska Deynta	A consumer reporting agency engaged in assembling or evaluating consumer information and furnishing credit reports to third parties for a fee, dues, or on a cooperative nonprofit basis. Somali – Hay'ad soo warisa waxyaalo la xiriira macmiilka oo ku hawlan isku-dubba-ridka iyo qiimeyn taageerada ee salka u ah aruurinta hadda ee xafiiska DCS.
Current Order <i>n.</i>		Amarka Hadda	The support order that is the basis of current collections by DCS. Somali – Amarka taageerada ee salka u ah aruurinta hadda ee xafiiska DCS.
Current and Future Support <i>n.</i>	CFS	Taageerada Hadda iyo Mustaqbalka	The amount of support due each month, but not yet past-due. Somali – Qaddarka taageero ee ay tahay in la bixiyo bil kasta, ee aan weli noqon mid dhaftay waqtigii bixinta.
Custodial Parent <i>n.</i>	CP	Waalidka Ilmaha Haya	The parent with whom the child resides most of the time. This parent generally is entitled to support payments on behalf of the child. Somali – Waalidka ilmuu la deggan yahay waqtiga inta baddan. Wuxuu walidkani inta badan u qalmaa lacag taageero isagoo ka wakil ah ilmaha.
Custodian, Custodial <i>n.</i>	CUST	Haye, Hayaha	A parent or other adult whom the child lives with. Somali – Waalid amase qof kale oo weyn oo uu ilmuu la nool yahay.
Custody <i>n.</i>		Hayn	The act of caring for a child or right granted by a court or parent. Somali – Hawsha lagu hayo ilmo amase xaqa ay ballan-qaadday maxkamad amase waalid.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary
English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Custodial Stepparent <i>n.</i>		Waalidka labaad ee Ilmaha Haya	Stepparent relationship exists when an individual marries the child's parent. The custodial stepparent relationship exists when the stepparent has lived in the home with the child and the parent during periods when the child was considered a permanent resident of the household. Somali – Xiriir waalid labaad wuxuu sameysmaa marka qof guursado waalidka ilmaha. Xiriir waalid labaad wuxuu sameysmaa marka waalidka labaad kula noolaado guriga ilmaha iyo waalidkiisa xilli la oran karo ilmuhi wuxuu ahaa deggani joogta ah ee guriga.
Date of Birth <i>n.</i>	DOB	Taariikh Dhalasho	The day a child is born. Somali – Maalinta ilmo dhasho.
Date Of Conception, Document <i>n.</i>	DOC	Taariikhda ilmo alkunka, dhokomanti	The day a child was conceived. Somali – Maalintii ilmo abuurmay.
DCS Card <i>n.</i>		Kaarka DCS	A VISA Card. Child support payments are electronically put on the card by DCS instead of issuing checks for child support payments. Somali – Kaar VISA ah. Wuxuu xafiiska DCS si elektaroonika ah ugu kaarka Lacagaha taageerada ilmaha halkii uu ka bixin lahaa jeegag lacagta taageerada ilmaha.
Debt Calculation <i>n.</i>	Debt Calc	Xisaabin Deyn	A computation to determine the amount of child support owed. Somali – Xisaabin lagu ogaanayo qaddarka taageero ilmo ee deyn ku maqan.
Declaration <i>n.</i>		Baaq	A formal statement listing facts and information about a person's finances or actions. Somali – Oraah rasmi ah oo taxaysa xaqiyooyinka iyo macluumaadka lacagaha qof amase hawlihiisa.
Decree of Divorce, Decree of Dissolution <i>n.</i>	DD	Shahaado Furriin, Shahaado kala tag	The legal termination of a marriage. Somali – Gonaanadka guur ee sharciga ah.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary
English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Default Order <i>n.</i>		Amar Gabitaan	A court order decision made when a person fails to appear in court when ordered. Somali – Go'aan amar maxkamadeed oo la sameeyey marka qof ka dhaco inuu maxkamad hor yimaaddo marka sidaas lagu amro.
Delinquency <i>n.</i>		Xil-ka-baaqasho	A late payment or failing to do what is required by law or obligation. Somali – Bixitaan soo daahay amase ka dhacid sameynta what la rabo in la sameeyo amase sharci ahaan amase xil ahaan.
Department of Health <i>n.</i>	DOH	Waaxda Caafimaadka	The Washington State office that oversees birth records. Somali – Xaffiska Dawladda Washington ee kormeera diiwaanka dhalashada.
Department of Health and Human Services <i>n.</i>	DHHS	Waaxda Adeegyada Dadka iyo Caafimaadka	The federal office that oversees DSHS. Somali – Xafiiska federaalka ah ee kormeera xafiiska DSHS.
Department of Social & Health Services <i>n.</i>	DSHS	Waaxda Adeegyada Caafimaadka iyo Bulshada	The Washington State agency that oversees the management of public assistance, child support, foster care, and other programs. Somali – Hay'adda Dawladda Washington oo kormeerta maareynta caawimada dawladda, taageerada ilmaha, xannaanada kafiilka, iyo barnaamijyo kale.
Dependent Child <i>n.</i>	DEP	Ilmo La-hayo	A child who relies on another for support. Somali – Ilmo qof kale ku tiirsan.
Determination of Parentage <i>n.</i>		Go'aamin Waalidnimo	The establishment of the parent-child relationship by the signing of a valid acknowledgement of paternity. Somali – Dhidbidda xiriirka waalid iyo ilmo marka la saxeexo qirasha qiime leh oo aabbanimo.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Deviation <i>n.</i>	DEV	Ka-weecid	A child support amount that differs from the standard calculation according to the Washington State Child Support Schedule. Somali – Qaddar taageero ilmo oo ka duwan tan heerka caadi loo xisaabiyo sida uu qabo Jadwalka Taageerada Ilmaha ee Dawladda Washington.
Direct Deposit <i>n.</i>		Lacag Dhiggid Toosa	The act of electronically transferring money from DCS into a custodial parent's bank account. Somali – Hawsha si elektaroonika ah loogu wareejiyo lacag ka timi Xafiiska DCS koontada walidka ilmaha haya.
Disposable Earnings <i>n.</i>		Dakhliga Saafiga ah	The amount of earnings after deductions is withheld, like social security, Medicare, medical insurance and others. Also called net earnings or take-home pay. Somali – Qaddarka dakhliga ah ee soo hara marka marka laga reebo wixii la goosanayo sida haqabbeelka beesha (SS), caymiska Medicare, caymiska caafimaadka, iyo kuwo kale. Waxa kaloo loo yaqaannaa dhakhliga soo-hara amase dakhliga guriga loo qaato.
Distribute, Distributor, Distribution <i>n.</i>	DISTR	Qeybi, Qeybiye, Qeybin	The DCS Cash process that applies payments to cases. Somali – Qaab-socodka Kaashka ah ee DCS ee lagu dabbaoqo lacag bixinta kiisaska.
Division of Children & Family Services <i>n.</i>	DCFS	Qeybta Adeegyada Qoyska iyo Ilmaha	An office within DSHS that administers programs for children in foster care and those being adopted. Somali – Xafiis ku yaalla DSHS oo maamula barnaamijyada ilmaha ku jira xannaano kafiil iyo kuwa la-korsado.

Division of Child Support

Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Division of Child Support <i>n.</i>	DCS	Qeybta Taageerada Ilmaha	An office within the Department of Social and Health Services that collects child support and processes payments. DCS also enforces medical support and daycare costs. Somali – Xafiis ku dhex-yaalla Waaxda Adeegyada Caafimaadka iyo Bulshada oo aruurisa taageero ilmo, oo qaab-socodgareysa lacag-bixinta. Xafiiska DCS wuxuu kaluu meelmariyaa taageero caafimaad iyo kharashka ku baxa xannaano-maameedka.
Division of Developmental Disabilities <i>n.</i>	DDD	Qeybta Naafada Korriinka	An office within DSHS that administers programs to help disabled persons. Somali – Xafiis ku dhex-yaalla DSHS oo go'aamiya barnaamijyada lagu caawinayo dadka naafada ah.
Division of Fraud Investigation <i>n.</i>	DFI	Qeybta Baarista Xadtooyada	The DSHS division that investigates public assistance fraud. Somali – Qeybta DSHS ee baarta xadtooyada mucaawinada dawladda.
Division of Juvenile Rehabilitation <i>n.</i>	DJR	Qeybta Dhaqan-celinta Dhallinta	An office with DSHS that administers programs for children who have been incarcerated. Somali – Xafiis ku yaalla DSHS oo maamula barnaamij loogu tala-galay ilmaha la xiray.
Division of Vocational Rehabilitation <i>n.</i>	DVR	Qeybta Dhaqancelinta Mihnadda	An office within DSHS that administers programs to help people return to work after an injury or illness. Somali – Xafiiska ku yaalla DSHS oo maamula barnaamij lagu caawiyo dadka ku noqonaya shaqada ka dib daawac amase xannuun.
Divorce <i>n.</i>	DIV	Furriin	The legal dissolution of a marriage. Somali – Burin guur oo sharci ah.
Dollars, Money <i>n.</i>	\$	Doolar, Lacag	Currency used as a medium of exchange. Somali – Lacag loo isticmaalo is-weydaarsi.
Donor <i>n.</i>		U-deeqe	A person who produces eggs or sperm used for reproduction. Somali – Qof bixiya ugzan amase mani loo isticmaalo taran.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Domestic Violence <i>n.</i>	DV	Shaqaaqo Guri	Physical abuse and threats by one person in a family against another. Somali – Xumeyn gacal ka hadal ah iyo hanjabaado uu qof qoyska ka mid ihi kula kaco qof kale oo qoyska ka mid ah.
Due Process <i>n.</i>		Qaab-socod Caddaalad ah	A course of action that protects a person's legal rights. Somali – Dariiqo hawl-gal oo ilaalisaa xuquuqda sharciga ah ee qofka.
Earliest Accrued Arrears <i>n.</i>	EAA	Deymankii U-horreeyey ee Aruuray	The oldest debt collectible under the statute of limitations. Somali – Deynka la soo aruurin karo ee ugu qaddiimsan marka la eego xaddidaada sharciga.
Earnings <i>n.</i>		Dhakhliyo	Compensation paid or payable for services: wages, salary, commissions and bonuses. Somali – Lacag la bixiyey amase loo bixin karo adeegyo sida yoomiye, mushahar, dilaal iyo abaal-marino.
Economic Services Administration <i>n.</i>	ESA	Maamulka Adeegyada Dhaqaalaha	An administration in DSHS that administers DCS and CSA. Somali – Maamul ku yaalla DSHS oo maamula xafiisyada DCS iyo CSA.
Electronic Birth Certificate System <i>n.</i>	EBC	Nidaamka Elektaroonikada ah ee Shahaadada Dhalashada	Computer program that allows Washington hospitals to create a birth certificate electronically and transmit the completed birth certificate to the Center for Health Statistics (CHS). Somali – Barnaamij kombuyuutar ah oo u oggolaada cisbitaalada Washington inay abuuraan shahaado dhalasho oo elektaroonika ah oo ay u soo gudbiyaan shahaado dhalasho oo dhdammeystiran Xarunta Tirada Caafimaadka (CHS).
Electronic Funds Transfer <i>n.</i>	EFT	Wareejinta Elektaroonikada ah ee Fuundada	The computerized process of moving money from DCS to a bank or from a bank to DCS. Somali – Qaab-socodka Kombuyutarka ah ee lacag looga wareejo DCS oo Baanka lagu wareejiyo amase Baanka laga keeno oo loo soo wareejiyo DCS.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Emancipated Child <i>n.</i>		Ilmo Xoroobay	A child under 18 years of age who is no longer subject to parental control. Somali – Ilmo ka yar 18 sano oo ka hoos baxay kantaroolka waalidkiisa.
Employee <i>n.</i>		Shaqaaale	A person to whom an employer is paying, owes, or expects to pay earnings in exchange for services or work preformed for the employer. Somali – Qof shaqobixiye siiyo lacag, amase uu ku leeyahay, amase uu rajeynayo inuu siiyo lacag isagoo kaga dhaafsanaya adeegyo amase shaqo uu qofkaasi u qabtay shaqbixiyaha.
Employment <i>n.</i>		Shaqaaleyn	Services performed for earnings. Somali – Adeegyo laa sameeyo helid dakhli.
Enclosed, <i>v.</i> Enclosure <i>n.</i>	ERP	Ku-xiran, Lifaaq	Something that is put in an envelope with a letter. Somali – Wax lagu rido bashqad oo la raaciyo warqad.
Enforce, <i>v.</i> Enforcement <i>n.</i>	ENF	Meelmari, Meelmarin	To force someone to act or obey (as under law). Somali – Ku qasabka qof inuu yeello amase adeeco (sida wixii sharci ah).
Established <i>v.</i>	EST	La-dhidbay	To cause to be recognized and accepted often because of a law. Somali – Laga dhigay wax la aqoonsado oo la aqbalo sharciga awgiis.
Expenses <i>n.</i>	EXP	Kharashyo	Money allotted for a payment. Somali – Lacag loo qoondeeyey bixitaan.
Extraordinary Health Care Expense <i>n.</i>		Kharash aan Caadi ahayn oo Xannaano Caafimaad	Monthly health care expenses that exceed five percent of the basic child support obligation. Somali – Kharashka caafimaadka ee billaha ah ee ka badata boqolkiiba shantaageerada aasaasiga ah ee ilmaha ee waajibka ah.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Family <i>n.</i>	FAM	Qoys	The person or persons on whose behalf support is asked, including a custodial parent and one or more children, or a child or children in foster care placement. The family is sometimes called the assistance unit. Somali – Qofka amase dadka loo warsado taageero, oo uu ku jiro waalidka ilmaha haya iyo hal ilmo amase ka badan, amase hal ilmo amase carruur la saaray qxannaano kafiil. Mararka qaar waxa qoyska loogu yeeraa unugga caawimada.
Family Independence Program <i>n.</i>	FIP	Barnaamijka Xoreynta Qoyska	An experimental Washington State public assistance program (1988-1993) that paid cash incentives for participation in education, training, or work. Somali – Barnaamij caawimada dawladda ee Washington oo tijaabo ahaa (1988-1993) oo bixiyey lacag kaash ah oo soo-jiidasho ah in la qeyb-galo waxbarasho, tababar, amase shaqo.
Family Law Facilitator <i>n.</i>		Fududeeyaha Sharciga Qoyska	A staff person in a county clerk's office who distributes forms and information about court processes like: modifying a court order, filing for divorce and filing a parenting plan. Somali – Qof shaqaale ka ah Xafiiska karraaniga maxkamadda ee degmada oo qeybiya foomamka iyo macluumaadka ku saabsan qaab-socodka maxkamadda sida: bedelaad amar maxkamadeed, xareyn furriin, iyo xareyn qorshe waalidnimo.
Family Member <i>n.</i>		Xubin Qoys	The caretaker relative, the child(ren), and any other person whose needs are considered in determining eligibility for assistance. Somali – Qof qaraabo ah oo xannaaneeye ah, ilmaha iyo qof kale oo baahidiisa la tiwgaliyo marka la go'aaminayo u-qalanka caawimada.
Family Support Act of 1988 <i>n.</i>		Xeerka Taageerada Qoyska ee 1988	A federal act, revised in 1989, dealing with child support enforcement. Somali – Xeer federaal ah oo dib-loo-qoray 1989, oo ka hadlaya meelmarinta taageerada ilmaha.
Federal <i>adj.</i>	FED	Federaal	Of or relating to the central government of the United States. Somali – Dawladda dhexe ee Mareykaka.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary
English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Federal Case Registry <i>n.</i>	FCR	Diiwaanka Kiiska ee Federaalka	The FCR provides employer and IVD case information to the states on their NCP's. Somali – Diiwaanka siiya dawladdaha macluumaaad la xiriira waalidka aan haynin ilmaha (NCP) ee xagga loo-shaqeeyaha iyo Kiiska IVD.
Field Office <i>n.</i>	FO	Xafiiska Goobta	A Division of Child Support office. Somali – Qeyb ka tirsan Xafiiska Taageerada Ilmaha.
File <i>v.</i>		Feelgareeyey	To enter legal documents on public official records. Somali – Ku xareynta diiwaan rasmi ah oo dawladeed dhokmanti sharci ah.
Final Court order <i>n.</i>		Amar maxkamadeed oo kama dembeyn ah	An order that settles issues such as child support, custody, paternity, and property distribution and specific court actions. Somali – Amar meel-dhigga arrimo taagnaa sida taageero ilmo, ilmo-hayn, aabbanimo, xoolo qeybsi, iyo hawl-gallo gaar ah oo maxkamadeed.
Findings of Fact <i>n.</i>	FFCL	Hilitaan Xaqiqo	The conclusion or decision reached in a case at law, by evidence, as distinguished from interpretation of law. Somali – Gebogebeynta amase gaaridda go'aan ee kiis ee xag sharci, sida sharcigu laga soo tarjuntay.
Food Stamps <i>n.</i>	FS	Kuubannada Cuntada	The DSHS IVA program responsible for administering the federal United States Department of Agriculture food to families in need. Somali – Barnaamijka Xafiiska DSHS IVA ee mas'uulka ka ah maamulka cunto siinta qoysaska baahan ee Waaxda Beeraha ee Dawladda Mareykanka.
Foreign order <i>n.</i>		Amar Dibaddeed	Any order issued by a jurisdiction other than a state of the United States (Indian Tribe, District of Columbia, and Puerto Rico, US Virgin Islands). Somali – Amar kasta oo uu bixiyo sharcieeye aan ahayn dawladaha Mareykanka (sida Qabiil Hindi ah, Degmada Kolombiya, iyo Puerto Rico, Jasiiradaha Mareykanka ee Virgin Islands).

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Foster Care <i>n.</i>	FC	Xannaano Kafiil	The placement of children in homes under the care of adults who are not their natural parents. Somali – Meeleynta ilmo lagu meeleyyo guryo ay hoos yimmaaddaan dad qaangaar ah oo aan ahayn waalidkooda dhabta ah.
Foster Care Program IV-E <i>n.</i>	4E	Barnaamijka Xannaanada Kafiilka	The Washington State program administered by DSHS Children's Administration. Somali – Barnaamijka Dawladda Washington ee uu maamulo xafiiska Maamulka Ilmaha ee DSHS.
Fraud <i>n.</i>		Xatooyo	The misrepresentation of the existence or the nonexistence of a fact. Somali – Ka bee-abuurka jiritaanka amase jiritaan la'aanta xaqiyo.
Full credit profile report <i>n.</i>		Warbixin buuxda ee war deyn	A listing by the credit bureau of an individual's current name and address, employer, credit and trade lines, public record information and previous inquiries. Somali – Liisto uu ka qoro xafis deyn macluumaadka hadda ee qof sida magac iyo cinwaan, loo-shaqeeyaha, deyn-qabkiisa iyo leymankiisa ganaci, macluumaadka diiwaan caam ah iyo war-doonnadii hore.
Full support enforcement services <i>n.</i>		Adeegyada buuxa ee meelmarinta taageero	The services available in a Title IV-D case, including the establishment of child support orders, paternity establishment, enforcement of child support and spousal support orders, establishment and enforcement of medical support, modification of support orders and distribution of child support and spousal support payments. Somali – Adeegyada laga helo kiiska Title IV-D, oo ay ka mid yihiin dhidbinta amar taageero ilmo, dhidbinta aabbanimo, meelmarinta amarro taageero ilmo iyo afo/sey, dhidbinta iyo meelmarinta taageero caafimaad, wax-ka-bedelid amar taageero iyo qeybinta lacag bixinta taageero ilmo iyo taageero afo/sey.
Garnishment <i>n.</i>		Saman Maxkamadeed	A Washington State superior court order for seizing wages to pay a debt. Somali – Amar ka soo baxa maxkamadda sare ee Dawladda Washington oo lagu qabanayo mushaharka qof si loogu bixiyo deyn.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary
English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
General Assistance, Unemployable <i>n.</i>	GAU	Taageero Guud, Lama-shaqaaleyn karo	A financial assistance program administered by DSHS. Somali – Barnaamij taageero lacageed oo uu maamulo Xafiiska DSHS.
Genetic Test <i>n.</i>		Baaris Jenetika ah	An analysis of genetic markers only to exclude or identify a man as the father or a woman as the mother of a child. Somali – Ka baaran-degga astayaalka jenetikada ah oo loo isticmaalo oo qura aqoonsiga nin aabbo ahaan amase haweenay hooyo ahaan.
Good Cause <i>n.</i>	GC	Sabab Fiican	A CSO determination, based upon potential harm to the CP or children that the CP does not have to cooperate with DCS. Somali – Go'aan uu gaaro Xafiiska CSO oo ku salaysan waxyeello u iman karta waalidka ilmaha haya amase ilmaha oo keenta in waalidka ilmaha hayaa uusan la shaqeeyin Xafiiska DCS.
Good Cause for a late hearing <i>n.</i>		Sabab fiican ee dhageysi daaha	The circumstances that make it difficult to respond with specific time frames to any DCS notice or action giving hearing rights. Somali – Duruufo ka yeela wax adag in laga jawaabo ogeysiis ka yimi DCS amase hawl-gal bixinaya xuquuqo dhageysi.
Government <i>n.</i>	GOVT	Xukuumad	The political administration and control of public policy. Somali – Maamulka siyaasadda iyo bareeraha dawladda.
Grace period <i>n.</i>		Muddo Dhaafid ah	A specified time period in a court or administrative order after the due date and before collection action is taken. Somali – Waqtii lagu cayimay amar maxkamadeed amase maamuleed oo soo baxa ka bacdi taariikhda helitaanka iyo ka hor inta aan la bilaabin hawl aruurin.
Head of Household <i>n.</i>		Madax Qoys	The parent or parents in a child's home. Somali – Waalid amase waalidiinta jooga guri ilmo.
Headquarters <i>n.</i>	HQ	Xarun	An administration or operations center. Somali – Xarun maamuleed amase hawl-gal.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Health care costs <i>n.</i>		Qiimaha xannaanada caafimaadka	The medical, dental and optometrical expenses established in the support obligations or stated as a fixed dollar amount by a child support order. Somali – Kharashka caafimaadka guud, ilkaha , iyo indhaha ee lagu dhidbay waajibaadka taageero amase amar taageero ilmo u sheegay si ah qaddar go'an oo doolar ah.
Health insurance <i>n.</i>		Caymis caafimaad	Insurance coverage for all medical services related to a person's general health and well-being. Somali – Caymiska daboolaya dhammaan adeegyada caafimaadka ee la xiriira qofka caafimaadkiisa guud iyo fiyo-qabkiisa.
Hearing <i>n.</i>	HRG	Gar-naq (Dhegeysi)	A proceeding before an administrative law judge at the Office of Administrative Hearings (OAH) that gives a party an opportunity to be heard in disputes about a DSHS program. Somali – Dhageysi la hor tago xakin sharci maamuleed oo jooga xafiiska Gar-naqa Maamuleed (OAH) oo dhinac fursad u siiya in la maqlo muran uu ka qabo barnaamij uu leeyahay xafiiska DSHS.
Home state <i>n.</i>		Dawlad la-deggan yahay	The state a child lived in with a parent for at least six consecutive months immediately before the time of filing of a petition for child support. Somali – Dawladda ilmuuhu la degganaa waalidkiisa ugu yaraan lix bilood oo isku xiga in yar ka hor intaan la xareynin codsiga taageero ilmo.
Household <i>n.</i>	HH	Guri	A place and the members of a family and others who live under the same roof. Somali – Meesha iyo xubnaha qoyska iyo kuwa kale eek u wada nool hal saqaf hoosttisa.
Husband <i>n.</i>	HUSB	Sey	A married man. Somali – Nin xaas leh.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Immediate Wage Withholding <i>n.</i>	IWW	Mushahar Joojin isla-markaas ah	A requirement of the federal Family Support Act that state IVD agencies take wage withholding actions immediately after a child support order is issued. Somali – Rabitaan Sharciga Taageerada Qoyska ee federaalka ah uu ka rabo hay'adaha IVD ga ah ee dawladda inay qaadaan talaaboyin mushahar joojin ah isla markii la qoro amar taageero ilmo.
Immediate Wage Withholding Order <i>n.</i>		Amar Mushahar Joojin oo Fiisac ah	A support order entered on or after July 1, 1990 that has automatic notice and enforcement language that says wage or income withholding may be taken at any time after the entry of the order. Somali – Amar taageero oo la ansaxiyey isla amase ka dib Julaay 1, 1990 oo leh ogeysiis otomaatik ah iyo luqad meelmarin ah oo tiraahda mushahar amase dakhli joojin baa la sameyn doonaa waqt kasta oo ka dembeeeya fulinta amarka.
Include, Including, Inclusive <i>v.</i>	INCL	Ku dar, Ku daraya, Ku darid	To add or put into a class, group or total. Somali – Ku darid amase ku biirid dabaqad, koox, amase wadar.
Income <i>n.</i>		Dakhli	Earnings or other periodic payments of money from any source and any other property subject to withholding for child support under law. Somali – Lacag soo gasha amase bixitaan lacageed oo muddeysan oo ka timi ishay doonto iyo maal dhuleed oo kale oo loo joojin karo taageero ilmo marka la eego sharciga.
Income withholding action <i>n.</i>		Hawl-gal lagu joojinayo Dakhli	All withholding actions DCS is authorized to take. Somali – Dhammaan hawl-galada joojinta ee Xafiiska DCS loo oggolaaday inuu qaadi karo.
Income-withholding order <i>n.</i>		Amar Joojin-Dakhli	An order sent to an employer to take child support money from the earnings of an NCP. Somali – Amar loo diro loo-shaqeeye inuu ka jaro lacagta taageerada ilmaha mushaharka waalid aan ilmo haynin.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Information <i>n.</i>	INFO	Macluumaad	Facts and knowledge shared as instruction, study or experience. Somali – Xaqiiqooyin iyo cilmi la wadaago si wax-isu-sheegis ah, daraasad ah, amase khibrad ah.
Initial Order <i>n.</i>	INIT	Amar Bilow ah	A hearing decision made by an ALJ that may be reviewed by a DSHS Board of Appeals review judge. Somali – Go'aan gar-naq uu aaray xaakin sharci maamuleed oo uu dib-u-eegi karo xaakin ka socda Guddiga Racfaanka ee DSHS.
Initiating Jurisdiction <i>n.</i>	IJ	Maxkamadda Bilowda	Also called Initiating State. In an interstate case, the state or jurisdiction that requests enforcement or establishment of a child support obligation by the state where the NCP lives or has assets. Somali – Isla markaanna loo yaqaan Dawladda Bilowday. Marka kiisku yahay mid ka dhaxeeya dawladdo, waa dawladda amase maxkamadda codsata meelmarinta amase dhidbinta waajibaad taageero ilmo ee lada codsado dawlad kale oo uu ku nool yahay amase xoolo ku leeyahay waalidka aan ilmaha haynini.
Initiating State <i>n.</i>	IS	Dawladda Bilowda	An initiating jurisdiction. Somali – Maxkamadda Bilowda.
Insurance <i>n.</i>	INS	Caymis	The medical, dental and optometrical coverage provided by an insurer. Somali – Daboolista kharshka caafimaadka guud, ilkaha, iyo indhaha ee uu bixiyo caymiye.
Insurer <i>n.</i>		Caymiye	A company providing disability, health care services, health care coverage, a health maintenance organization or an employer or union providing health insurance coverage on a self-insured basis. Somali – Kambani bixiya dhakhli naafanimo, adeegyo xannaano caafimaad, daboolid xannaano caafimaad, urur dayactir caafimaad (HMO) amase urur shaqaale oo bixinaya caymis caafimaad si kaligii is-caymiye ah.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Internal Revenue Service <i>n.</i>	IRS	Adeegga Aruurinta Cashuuraha Gudaha	A federal agency whose duties include collecting income tax. Somali – Hay'ad federaal ah oo shaqooyinkeeda ay ka mid tahay aruurinta cashuurta dakhliga.
Interstate Wage Withholding <i>n.</i>	ISW	Mushahar kjojin u dhaxeysa Dawladaha	A process allowed under federal law that allows the establishment or enforcement of child support orders between states. Somali – Marka la eego sharciga federaalka waa qaab-socod u oggolaada dhidbinta amase meelmarinta amar taageero ilmo oo u dhaxeyya dawladaha.
Interstate Regulations <i>n.</i>		Sharciyada u dhaxeeyaa Dawladaha	The referral of a support debt to the Internal Revenue Service to intercept an NCP's federal income tax refund. Somali – Gudbin den taageero oo loo gudbiyo Adeegga Aruurinta Cashuuraha Gudaha inuu horistaago lacagta uga noqon laheyd cashuurta dakhliga waalid aan ilmo haynin.
IRS certification <i>n.</i>	Caddeyn Xaffiska IRS		The formal documentation by the federal office of Internal Revenue Services that identifies a person's income tax return for child support withholding action. Somali – Qoraalka rasmihga ah ee Adeegga Aruurinta Cashuuraha Gudaha ee sheega xareynta cashuur dakhli ee qof si loogu isticmaalo hawl-gal la xiriira joojin taageero ilmo.
IRS intercept <i>n.</i>	Qabasho Xafiiska IRS		Seizure of an NCP's federal income tax refund. Somali – Qabashada lacagtii uga noqon lahayd cashuurta dakhliga ee federaalka ah ee qof ah waalid aan ilmo haynin.
IRS offset <i>n.</i>	Ficil IRS		Internal Revenue Service action that reduces an NCP's federal income tax refund by the amount of a child support arrears debt. Somali – Hawlgal Adeegga Aruurinta Cashuuraha Gudaha ee ka jara lacagta noqoshada ee dakhliga cashuurta federaalka qaddarka deynta taageerada ilmaha.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary
English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Issuing state <i>n.</i>		Dawladda qeybisa	The state a court issues a support order or makes a judgment determining parentage. Somali – Maxkamadda dawladda ee qeybisa amar taageero amase sameysa go'aan maxkamadeed oo waalidnimo.
IV-A, 4A	IV-A	IV-A	IV-A number – The number assigned by the CSO (Community Service Office) to a public assistance case. Somali – Lambar IV-A – Lamabarka uu Xafiiska Adeegga Beeshu (CSO) siiyo kiiska caawimada dawladda.
IV-D, 4D	IV-D	IV-D	IV-D (pronounced “four-D”) – The title (section) of the Social Security Act that contains laws regarding child support enforcement and collection. Somali – IV-D (loogu dhawaaqo “afar D”) – cinwaanka (qeybta) Sharciga Haqabbeelka Beesha (SS Act) ee ay ku jiraan shariyada khuseeya meelmarinta iyo aruurinta taageero ilmo.
IV-E, 4E	IV-E	IV-E	IV-E (pronounced “four-E”) – The title (section) of the Social Security Act that contains the laws for the federally funded foster care program. Somali – IV-E (loogu dhawaaqo “afar-E”) - cinwaanka (qeybta) Sharciga Haqabbeelka Beesha (SS Act) ee ay ku jiraan shariyada maalgelinta barnaamijyada xannaano kafii.
Judgment <i>n.</i>	JGMT	Go'aan maxkamadeed	A court order to pay a certain sum established by the court for costs, fees etc. Somali – Amar maxkamadeed oo ah bixinta qaddar lacag ah oo ay dhidibtay maxkamadi ee loo baxsho kharashyo, fii, iwm.
Judgment lien <i>n.</i>		Go'aan deyn-ku-qabsi	A lien created by the entry of a court-ordered sum by certain judgment. Somali – Xariiqin loo abuuray qaddar ay maxkamadi amartay oo ku yimi go'aan maxkamadeed.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Jurisdiction <i>n.</i>	JURIS	Hoos Imaad Sharci-fulin	The authority of a court, agency, or government to decide a case or legal issue, or to take action against a person or a person's assets. Somali – Awoodda maxkamad, hay'ad, amase dawlad in la go'aamiyo kiis amase arrin sharci, amase la qaado hawl-gal ka dhan ah qof amase maalka qofkaas.
Juvenile <i>n.</i>	JUV	Dhallinyaro	A child 18 years and younger. Somali – Ilmo ah 18 sani iyo ka yar.
Labor and Industries <i>n.</i>	L&I	Shaqada/ shaqaalaha iyo Meheradaha	The state agency that administers workers compensation benefits and injury claims. Somali – Hay'adda Dawladda ee maamusha manfaca ah mag-dhowga shaqaalaha iyo sheegashooyinka daawac.
Language <i>n.</i>	LANG	Luqad	The wording of a legal document or statute. Somali – Erayada lagu qoro dhokumanti sharci ah amase Sharci jira.
Law <i>n.</i>		Sharci	A rule or a system of rules established by authority, society, or custom. Somali – Xeer amase nidaam xeer ah oo ay dhidbeen awood jirta, bulsho, amase dhaqan.
License <i>n.</i>	LIC	Liisan	Official or legal permission to do or own a specified thing, like drive a car or do a specific job. Somali – Oggolaansho rasmi amase sharci ah inaad qabato amase lahaato wax cayiman, sida wadidda baabuur amase qabashada shaqo gaar ah.
License Suspension <i>n.</i>		Laalid Liisan	The act of denying a person a driver's license to drive a vehicle, hunt for game or fish. Somali – Tallaaboo loogu diidayo qof liisan uu gaari ku wadi karo, uu ku ugaarsan karo ugaar amase kalluun.
Limited English Speaking <i>adj.</i>	LES	Ku-hadal Xaddidan ee Af-Ingiriisiga	This refers to persons who do not or have little knowledge and usage of the English language. Somali – Waxa loola jeedaa dadka aan laheyn amase leh aqoon yar isticmaalka luqadda Ingiriiska.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Limited English Proficiency <i>adj.</i>	LEP	Aqoon Xaddidan ee Af-Ingiriska	This refers to persons who have limited English speaking abilities. Somali – Waxa loola jeedaa dadka leh karti ku hadalka Af-Ingiriiska.
Locate, Located, Location <i>v.</i>	LOC	Meeleyn, La meeleyey, Meel	Efforts to find an NCP to serve a notice or collect child support. Somali – Dadaal lagu helayo waalid aan ilmaha haynin si loo siiyo ogeysiis amase loo aruuriyo taageero ilmo.
Long-arm statute <i>n.</i>		Sharci Gacan-dheer	State law allows the authority to collect child support from a person living in another state. Somali – Sharci dawladeed oo u oggolaada dawladdau inay ka qaaddo taageero ilmo qof ku nool dawlad kale.
Medical Assistance Only <i>adj.</i>	MAO	Caawimo Caafimaad oo Qura	A DCS phrase for cases when the custodial parent receives Medicaid (medical assistance) but does not receive public assistance money. Somali – Oraah loo isticmaalo kiisaska Xafiiska DCS marka waalidka ilmaha hayaa uu helo caymiska Medicaid (caawimo caafimaad) laakin uusan helin taageero lacageed oo dawladeed.
Medical Child Support Order <i>n.</i>	MCSO	Amar Taageero Caafimaad Ilmo	A court order issued by a jurisdiction or administrative agency that provides medical support for a child. Somali – Amar ay bixisay maxkamad amase hay'ad maamul oo bixiya taageero caafimaad ilmo la siinay.
Medical enforcement only <i>adj.</i>	MEO	Meelmarin caafimaad oo qura	Refers to cases that DCS only enforces health insurance for custodial parents who receive MAO. Somali – Waxa loola jeedaa kiisaska uu Xafiiska DCS meelmariyo oo qura xagga caymiska caafimaadka ee waalidka haya ilmaha ee hela Amar Caawimo Caafimaad (MAO).
Medical Support <i>n.</i>	MED	Taageero Caafimaad	The court ordered fixed dollar amount for health care costs or health insurance coverage for a child. Somali – Lacag cayiman oo loogu tala-galay kharashka xannaano caafimaad amase caymis caafimaad oo maxkamadi bixisay.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Minus, less v.	-	Ka-goo, naaqus	A deduction...4 minus 2 or (4-2), or stating a smaller amount (it is less than...). Somali – Ka-Goyn.... 4 naaqus 2 amase (4-2), amase sheegeysa qaddar yar (waa in ka yar...).
Modification conference n.		Shir Beddelaad	An informal meeting where people with child support cases meet with a DCS attorney called a Claims Officer to talk about changing the amount of child support paid. Somali – Shir aaan rasmi ahayn oo ay la kulmaan dad leh kiisas taageero ilmo laaoyar loogu yeero Sarkaalka Dacwoyinka si ay uga wada hadlaan sidii loo beddeli lahaa qaddar taageerada la bixiyo.
Modification, Modified v.	MOD	Beddelaad, Beddelay	To change or make different from the original. Somali – Bedelaad amase ka-yeelid wax ka duwan asalkii hore amase orijinaalkii.
Modification review n.		Dibu-u-eegid Beddelaad	Refers to a Support Enforcement Officers (SEO) evaluation of DCS records and a CP's or NCP's earnings and other information used to change child support of medical support. Somali – Waxa loola jeedaa qiimeynta ay sameeyaan Saraakiil Meelmarin Taageero (SEO) ee diiwaanka Xafiiska DCS iyo dakhliga iyo macluumaadka kale ee waalidka haya ilmaha iyo waalidka aan haynin ilmaha ee loo isticmaalay in wax lagaga beddelo taageero ilmo amase taageero caafimaad.
Month by Month adv.	MXM	Bil ka Bil	A phrase used to describe a debt calculation that shows payments and nonpayments every month from the beginning of an order to pay child support. Somali – Orrah loo isticmaalo sharaxa xisaabin deyn oo tusta bixin lacageed iyo bixin-la'aan lacageed ee bil walba laga soo bilaabo markii la bixiyey amarka in la baxsho taageero ilmo.
Monthly Arrears Payment n.	MAP	Bixinta Deynka Billaha ah	The least amount paid each month on an arrears debt. Somali – Qaddarka ugu yare e la bixiyo bil kasta ee deyn raagay.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary
English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Monthly Order Amount <i>n.</i>	MOA	Amar Qaddar Bille ah	The total amount ordered of current child support and spousal support. Somali – Waddarta qaddarka la amray taageerada hadda ee ilmaha iyo afada/seyya.
National Immigration Service <i>n.</i>	NIS	Adeegga Socdaalka Qaranka	The federal department that administers immigration to the United States. Somali – Waaxda federaalka ah ee maamusha socdaalka lagu imanayo Dawladaha Midoobay Amase Dawladda Mareykanka.
National Medical Support Notice <i>n.</i>	NMSN	Ogeysiis Taageero Caafimaad ee Qaran	A federal form used by DCS to tell an NCP to add Children to a medical insurance policy. Somali – Foom federaal ah oo uu isticmaalo Xafiiska DCS inuu u sheego waalid aan ilmo haynin (NCP) inuu ilmaha ku daro Caymis Caafimaad.
Negotiate <i>v.</i>	NEG	Gorgortan	To talk to resolve a dispute. Somali – Wada hadal lagu xalliyayo muran.
Negotiated settlement <i>n.</i>		Xal laga gorgortamay	A mutual agreement between an NCP and a CLO setting a child support debt. Somali – Heshiis la isku raacsan yahay oo dhec mara waalid aan ilmo haynin (NCP) iyo CLO oo lagu meel dhigayo deyn taageero ilmo.
Net income <i>n.</i>		Dakhli saafi ah	Take home pay also called disposable earnings. The money left after legal deductions are taken from pay. Somali – Mushaharka guriga loo qaato ee loogu yeero dakhliga la isticmaali karo. Lacagta soo harta marka wax sharci ah laga jaro mushaharka.
Nonassistance <i>n.</i>		Caawimo-la'aan	The term used to identify a child support case when the parties are not receiving public assistance (TANF). Somali – Erayga loo isticmaalo aqoonsiga kiis taageero ilmo marka labada dhinac aanay qaada caawimo dawladeed.
Nonassistance case/services <i>n.</i>		Kiis caawimo-la'aan/adeegyo	DCS collection services for persons not getting public assistance money. Somali – Adeegyada aruurinta ee Xafiiska DCS ee dadka aan qaadan ccaawimo lacageed ee dawladda.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary
English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Noncompliance <i>n.</i>		Ku-dhaqan-la'aan	An employer or union failure to: answer, send money, and enroll children in medical insurance after legal service of a notice. Somali – Gabniin ka yimaadda loo-shaqeeye amase urur shaqaale inuu: ka jawaabo, lacag diro, iyo inuu ku ilmo ku daro caymis caafimaad ka dib marlkii la baxshay ogeysiis sharci ah.
Noncooperation <i>n</i>	NONCOOP	La-shaqeyn-la'aan	A description of a CP's status when he or she does not give DCS information needed to enforce child support. Somali – Sharax la saaro xaaladda waalid hayaha (CP) marka aanu siinin Xafiiska DCS macluud looga baahan yahay in la meelmariyo taageero ilmo.
Noncourt Ordered <i>adj.</i>	NCO	Aan Maxkamadi Amrin	Payment responsibilities not always listed in a court order like day care. Somali – Waajibyo bixitaan oo aan had iyo jeer lagu qorin amar maxkamadeed sida xannaano maalmeed ilmo.
Noncustodial Parent <i>n.</i>	NCP	Waalid aan Ilmo Haynin	Noncustodial Parent (NCP) -The parent who does not live in the home with the child and has a responsibility to pay support. NCPs are also referred to as nonresidential parents, noncustodial parents, and responsible parents. Somali – Waalid aan Ilmo Haynin (NCP) – Waalidka aan guriga kula nooleyn ilmaha ee leh mas'uuliyad bixitaan taageero. Wuxa kaloo loogu yeeraa Waalid aan la deggeneyn, waalid aan ilmaha haynin, iyo waalid mas'uul ah.
Non IV-D case <i>n.</i>		Kiis aan ahayn IV-D	DCS cases that are not regulated under the Social Security Act: PSO, FCR, Unborn child, Employer Initiated, noncompliance fines and Spousal Support only cases. Somali – Kiisaska Xafiiska DCS ee sharci ahaan hoos imaan Sharciga Haqabbeelka Beesha (SS): Kiisas ah PSO, FCR, Ilmo aan dhalan, Ka yimi Loo-shaqeeye, ganaax ku yimi la-dhaqan-la'aan, iyo taageero afo/sey oo qura.
Nonresidential parent <i>n.</i>		Waalid aan Ilmaha la degganeyn	The person not designated as the primary custodian. Referred to as the noncustodial parent. Somali – Waalidka aan loo cayimin inuu noqdo ilmo hayaha koowwad. Loola jeedaa waalid aan ilmo haynin.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Nonsufficient Funds <i>n.</i>	NSF	Fuundo aan kaafi ahayn	A banking determination when there is not enough money in a bank account to pay a check written against the account. Somali – Go'aan banki marka aanay ku jirin koonto lacag ku filan oo lagu bixiyo jeeg laga qoray koontadaas.
NonWage Enforcement Program <i>n.</i>	NWEP	Barnaamij Meelmarin aan Mushahar ahayn	A DCS program that locates and seizes an NCP's personal property for nonpayment of child support. Somali – Barnaamij Xafiiska DCS oo meeleyya oo gacanta ku dhiga maalka gaarka ah oo loo qabto bixin-la'aan taageero ilmo.
Not Applicable	N/A	Kuma Habboona	A term used when a fact or information does not fit a specific situation. Somali – Erayo la isticmaalo marka xaqiiqo amase macluumaad aanu ku habbooneyn xaalad gaar ah.
Notice <i>n.</i>	N/A	Ogeysiis	A letter with information that can be legally binding. Somali – Warqad xambaarsan macluumaad noqon kara mid sharciga ku xiran.
Notice and Finding of Parental Responsibility (DSHS 9-710) <i>n.</i>	NFPR	Ogeysiis iyo Hubaal Mas'uuliyad Waalid	A legally based letter telling a man that he is the father of a child based on DNA testing. Somali – Warqad sharci ah oo nin u sheegaysa inuu yahay aabbaha ilmo laguna caddeeyey baaris DNA ah.
Notice and Finding of Financial Responsibility (DSHS 09-275) <i>n.</i>	NFFR	Ogeysiis iyo Hubaal Mas'uuliyad Dhaqaale	A legally based letter telling a parent that he or she must pay child support. Somali – Warqad sharci ah oo waalid u sheegaysa inuu/inay bixiyo/bixiso taageero ilmo.
Notice Of Appearance <i>n.</i>	NOA	Ogeysiis Imaansho	A formal letter providing information about a hearing or conference board date, time and place. Somali – Warqad rasmi ah oo sidda macluumaad la xiriira gar-naq amase taariikh, waqtii, iyo meel shir guudi.

Division of Child Support

Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Object, Objection <i>V.</i>	OBJ	Diid, Diidmo	To oppose. To express a different opinion or position. Somali – La diido. Sheegid ra'yi amase bareere ka duwan.
Office of Administrative Hearings <i>n.</i>	OAH	Xafiiska Gar-naqyada Maamuleed	This office holds adjudicative proceedings and issues initial decisions, final decisions and orders for DCS. Somali – Wuxuu xafiiskani qabtaa dhageysiyada gar-naqa ah wuxuuna bixiyaa go'aanno bilow ah, go'aanno kama-dembeyn ah, iyo amaro ee xafiiska DCS.
Office of Administrator for the Courts <i>n.</i>		Xafiiska Maamulaha Maxkamadaha	The office operates under the direction of the Chief Justice of Washington State supporting the statewide court computer system providing: information, technical support, education, and training for judicial officers, administrators, managers and other court personnel. Somali – Xafiiska ka hoos shaqeeya agaasimidda Xaakinka Sare ee Dawladda Washington oo taageera nidaamka kombuyutarka maxkamadaha dawladda ee bixiya: macluumaad, taageero tikniko, waxbarasho, iyo tababar loo sameeyo saraakiisha maxkamadda, maamulayaasha, maareeyayaasha, iyo shaqaalaha kale ee maxkamadda.
Office of Child Support Enforcement (Federal agency) <i>n.</i>	OCSE	Xafiiska Meelmarinta Taageerada Ilmaha (Hay'ad Federaal ah)	A U.S. Department of Health and Human Services (DHHS) division that monitors state IV-D agencies. Somali – Qeyb ka mid Waaxda Dawladda Mareykanka ee Adeegyada Dadka iyo Caafimaadka ee kormeerta hay'adaha dawladda ee 4-D ga ah.
Office of Financial Recovery <i>n.</i>	OFR	Xafiis Soo-celin Maaliyadeed	The DSHS office that collects public assistance overpayments. Somali – Xafiiska DSHS ee aruuriya caawimada dawladda ee dheeraadka ah ee la baxshay.
Office of Special Investigations <i>n.</i>	OSI	Xafiiska Baarista Gaarka ah	The DSHS office that investigates public assistance fraud. Somali – Xafiiska DSHS ee baara xadtuuyada caawimada dawladda.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Office of Support Enforcement <i>n.</i>	OSE	Xafiiska Meelmarinta Taageerada	The DSHS office that collects child support. Now known as the Division of Child Support (DCS). Somali – Xafiiska DSHS ee aruuriya taageerada ilmaha. Waxa hadda loo yaqaannaa Qeybta Taageerada Ilmaha (DCS).
Order to Withhold and Deliver <i>n.</i>	OWD	Amar Joojin iyo Soo-gudbin	The legal notice instructing an employer, bank or other entity to take money for child support from an employee's account or asset. Somali – Ogeysiis sharciga ah oo amraya loo-shaqeeye, banki, amase mu'asasad kale inay lacag ka qaaddo koontada qof shaqaale ah oo ay u qaaddo taageero ilmo.
Order to Withhold Income <i>n.</i>	OWI	Amar Joojin Dakhli	The legal notice instructing an employer to take money for child support from an employee's pay check or earnings. Somali – Ogeysiiska sharciga ah oo amraya loo-shaqeeye, banki, amase mu'asasad kale inay lacag ka goyso mushaharka qof shaqaale ah oo ay u goyso taageero ilmo.
Overpayment <i>n.</i>	OP	Bixin dheeraad ah	The result of paying or being paid too much. Somali – Waxa dhaca marka la bixiyo amase lagu siiyo wax saa'id ah.
Parent <i>n.</i>		Waalid	A person who establishes a parent-child relationship including: birth, adoption, voluntary acknowledgement of paternity. Somali – Qof dhidba xiriir waalid-ilmo oo ay ka mid yihiin inuu: dhalay, korsaday, aqoonsaday aabanimo isagoon la qasbin.
Parent-child relationship <i>n.</i>		Xiriir Waalid-ilmo	The legal relationship between a parent and a child. Somali – Xiriirka sharciga ah ee ka dhaxeeya waalid iyo ilmo.
Parenting Plan <i>n.</i>	PP	Qorsho Waalid-noqosho	An agreement between a child's mother and father stating how the child is to be raised it also describes visitation occurrences. Somali – Heshiis dhexmara hooyada iyo aabaha ilmaha oo sheegaya sida loo korinayo ilmaha; wuxuu kaloo fasiraa siday booqashooyinku u dhici doonaan.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary
English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Parties <i>n.</i>		Dhinacyada	Person's involved in a legal proceeding..."parties to the court order." Somali – Qof ku lug leh dhageysi sharci ah... "dhinacyada amar maxkamadeed".
Past due		Dhhafay xilligiisii	A term used when a payment is not paid on or by the date specified in a court or administrative order. Somali – Erayo la isticmaalo marka aan la bixin lacag taariikh la cayimay amasr ka hor oo sidaas lagu sheegay amar maxkamadeed amase maamuleed.
Paternity <i>n.</i>	PAT	Aabbanimo	The fact of being a father. Somali – Xaqiqaada aabbanimada.
Paternity Acknowledgment <i>n.</i>		Qirasho Aabbanimo	A Department of Health form that allows a possible father and mother to voluntarily sign creating a presumption of paternity. Somali – Foom Waaxdha Caafimaadka oo u oggolaada ninaab noqon kara iyo hooyo inay si ikhtiyaar ah u saxeexaan taas oo abuurta u-maleyn aabbanimo.
Paternity case <i>n.</i>	PAT	Kor fiiri	A child support case where the identity of the father is at issue for one or more children. Somali – Kiis taageero ilmo oo aqoonsiga aabbahu muran ka jiro hal ilmo amase ka badan.
Paternity Establishment Case <i>n.</i>		Kiis Dhidbinta Aabbanimada	A case set up to refer to the Prosecuting Attorney to establish paternity. Somali – Kiis loogu talagay in loo gudbiyo Looyar Dacweeye ah si loo dhidbo aabbanimo.
Paternity order <i>n.</i>		Amar Aabbanimo	A court order entered to establish legal fatherhood. Somali – Amar maxkamad oo la qoro si loo dhidbo sharci aabbanimo.
Paternity test <i>n.</i>		Baaris Aabbanimo	A genetic test of blood, tissue or bodily fluids to exclude or identify a man as the father of a child. Somali – Baaris jenetiko ah ee dhiiga, tishiyuuga, amase dureero jir si loo reebo amase loo aqoonsado nin si aabbanimo ilmo ah.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Payee <i>n.</i>		La-siiye	The person named in a court order who is paid child support. Somali – Qof lagu magacaabay amar maxkamadeed oo la siiyey taageero ilmo.
Payer <i>n.</i>		Bixiye	The person who makes child support payments....NCP. Somali – Qof bixiya taageero ilmo.
Payment	PMT	Lacag la bixiyey	Money or other assets paid on account. Somali – Lacag amase maal kale oo laga bixiyo koonto.
Payment Services Only	PSO	Adeegyada Lacag-bixinta oo qura	The phrase use to show that DCS is processing child support payments but is not enforcing an order to collect child support. Somali – Oraahda loo isticmaalo in la tuso in Xafiiska DCS uu qaab-socod-gareynayo lacag-bixinta taageero ilmo laakiinse aanu xafiiskaasi meelmarinayn amar lagu aruurinayo taageero ilmo.
Payroll Deduction Notice	PDN	Ogeysiiska Lacag-ka-goyn Liis Mushahar	A DCS letter that explains state and federal child support law and tells an employer to take money from an employee's pay for child support. Somali – Warqad DCS ah oo fasirta sharciga taageerada ilmaha ee dawladda iyo federaalka oo u sheegta loo-shaqeeye inuu ka jaro lacag mushaharka qof shaqaalihiisa ah si loogu bixiyo taageero ilmo.
Per Month Per Child	PMPC	Bishii kasta Ilmihiiba	This phrase refers to the amount of money that is paid each month for each child. Somali – Oraahdan waxa loola jeedaa qaddarka lacagta ee la bixiyo bil walba ee la siiyo ilma walba.
Personal Service <i>n.</i>	PS	Adeeg Shakhsiyeed	This is a process of either using US post office certified restricted delivery mail or a company or Sheriff to deliver legal notices to noncustodial parents regarding child support obligations. Somali – Waa qaab-socod loo isticmaalo warqad diiwaansan ee dirista iyo guddoonsiinta warqad ee Xafiiska Boostada ee Dawladda amase kambany amase Shariifka (sharci-ilaaliyaha) inay lagu diro oolagu guddoonsiyo ogeysiis sharci ah waalidiin aan ilmaha haynin oo la xiriirta waajibaadka taageero ilmo.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Physical Custodian <i>n.</i>		Ilmo-haye dhab ah	A person who has physical custody of a child who can also be the custodial parent (CP). Somali – Qof leh ilmo hayn dhab ah oo weliba loogu yeeri karo waalid ilmaha haya.
Plan Administrator <i>n.</i>		Maamule Qorshe	A person or entity designated to manage a health care plan. Somali – Qof amase mu'asad loogu tala galay inay maamusho qorshe xannaano caafimaad.
Plus prep.	+	Ku-dar	Added to. Increased by. Somali – Lagu daray. Lagu kordhiyey.
Policy <i>n.</i>	POL	Bareere (Ujeeddo guud)	The procedures and processes based on state and federal laws and regulations written by DCS stating how paternity establishment, medical enforcement and other child support related programs. Somali – Habab iyo qaab-socodka lagu saleeyo sharciyada iyo xeerarka dawladda iyo federaalka ee uu qoro Xafiiska DCS ee sheegaya sida loo dhidbo aabbanimada, meelmarin caafimaad, iyo barnaamijyo kale oo la xiriira taageero ilmo.
Post Office <i>n.</i>	PO	Sanduuq Boos	The U.S. postal service. Somali – Adeegga Boosta ee Dawladda Mareykanka.
Prehearing Conference <i>n.</i>		Shir ka-horreeya Gar-Naq	An official proceeding scheduled and conducted by an ALJ in preparation for a hearing. Somali – Dhageysi rasmi ah oo uu qabto oo daadihiyo Xaakin Sharci Maamuleed (ALJ) oo loogu diyaar garoobayo gar-naq.
Prehearing meeting <i>n.</i>		Kula ka-horreeya Gar-naq	An informal voluntary meeting held before a prehearing conference or hearing. Somali – Kulan aan rasmi ahayn oo la qabto ka hor shir amase gar-naq.
Prepaid support <i>n.</i>		Taageero la-qaddimay	A payment made voluntarily to pay future support on a case when no current support or arrears are due. Somali – Bixin lacageed si ikhtiyaari ah loogu bixiyey takeero mustaqbal ee kiis marka aanay hadda jirin wax deyn hore oo taageero ah.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Presumed Father <i>n.</i>		Aabbe loo-qaatay	A man who is recognized as the father of a child until a judicial proceeding rebuts or confirms paternity. Somali – Nin loo aqoonsado aabbaha ilmaha illaa uu dhageysi sharchiyeed diido amase sugo aabbanimada.
Primary language <i>n.</i>		Luqad koowaad	A DSHS customers preferred language for conducting business. Somali – Luqad ay doonaan macaamiisha Xafiiska DSHS in lagu qabto shaqada.
Prison <i>n.</i>		Xabsi	A place for confining people awaiting trial or for punishment after trial and conviction. Somali – Meel lagu go'doomiyo dadka sugaya saarid maxkamadeed amase ciqaab ka dib markii maxkamad la saaray oo dembe lagu helay.
Probate <i>n.</i>		Dhaxal	A court procedure to decide the distribution of a deceased person's asset. Somali – Hab maxkamadeed oo go'aamiya qeybinta maalka qof dhintay.
Pro Se		Wakiil iska ah	A Latin term used to show that a person is representing him or her self in a legal action. Somali – Erayo Laatiin ah oo loo isticmaalo marka qof isagu iska wakiil yahay xag hawl sharci.
Prosecution, Prosecutor, Prosecuting Attorney <i>n.</i>	PROS	Dacwad, Dacweeye, Looyar wax dacweeya	A county based attorney who represents DCS in legal proceedings. Somali – Looyer ku sugar degmada oo wakiil ka noqda Xafiiska DCS dhageysiyyada sharciga.
Protection Order <i>n.</i>		Amar llaalin	A court order preventing one person from contacting or coming in contact with another often because of physical abuse. Somali – Amar maxkamadeed oo mamnuucaya in qof uu la xiriiro amase ag tago qof kale sabab jir dil ah awgeed.

Division of Child Support

Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Public Assistance <i>n.</i>	PA	Caawimo Dawladeed	Government funded programs that serve persons in need like food stamps, cash grants and Medicaid. Somali – Banaamijyo dawladdu fangareyso oo u adeegga dad baahan oo la siiya waxyaalo sida kuubanada cuntada, deeq kaash ah, iyo caymis caafimaad (Medicaid).
Public Disclosure Coordinator <i>n.</i>	PDC	Isu-duwaha bandhigidda Dawladda	DCS staff authorized to make public disclosure decision. Somali – Shaqaale xafiiska DCS oo loo fasaxay inuu sameeyo go'aano bandhig oo dawladeed.
Qualified Child <i>n.</i>		Ilmo U-qalma	A minor child who is disabled and eligible for child support. Somali – Canug yar oo naafo ah oo u qalma taageero ilmo.
Qualified Domestic Relations Order <i>n.</i>	QDRO	Amar Xiriir Guri oo Xaddidan	A court order that allows the ERISA plan administrator to make benefit payments to someone other than the retiree. Somali – Amar maxkamadeed oo u oggolaada maamulaha qorshaha ee ERISA inuu siiyo lacag deeq ah qof aan ahayn qofkii hawl-gabay.
Qualified Medical Child Support Order <i>n.</i>		Amar Taageero Caafimaad Ilmo oo Xaddidan	A medical child support order that contains the name and last known mailing address of the NCP and other children, or the name and mailing address of a State or local official as the child's mailing address and a description of the type and time designate. Somali – Amar Taageero Caafimaad Ilmo oo leh magaca ciwanankii u dembeeyey ee Waalid aan ilmaha haynin iyo ilmo kale, amase magaca iyo cinwaanka Dawladda amase sarkaalka deggaanka si ah cinwaanka boostada ee ilmaha iyo fasiraad nooca iyo waqtiga la-meeleeyey.
Question <i>v.</i>	?	Su'aal	To ask for information. Somali – Warsi macluumaad.
Reasonable efforts to locate <i>n.</i>		Isku dayo raadin caqli-gal ah	DCS action taken to find noncustodial parents. Somali – Hawl-gal Xafiiska DCS si loo helo waalid aan ilmo haynin.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Receivable <i>n.</i>		Soo-gale	A term used to describe a debt created when DCS has to remove a payment from a case that was sent to a payee or other state because the payer's check was not honored by the bank. Somali – Erayo loo isticmaalo deyn abuurmay marka ay DCS kiis ka saarto lacag-bixin loo diray lacag-qaatae amase dawlad kale sababtoo ah jeegga bixiyaha oo uu hurmeyn waayey amase uu diiday baankii.
Receipt <i>n.</i>	REC	Risiid	A document that shows or proves something was delivered or received. Sometimes it requires a signature like a certified restricted delivery letter. Somali – Dhokumanti tusta amase caddeysa wax meel la gaarsiiyey amase la helay. Mararka qaar waxay u baahan tahay saxeex sida warqadda leh meel-geynta diiwaan-gashan ee xaddidan.
Receive, Received <i>v.</i>	RECD	Hel, Helay	The act of taking in or getting something. Somali – Hawsha ah qaadashada amase helidda wax amase shey.
Reciprocal <i>adj.</i>	RECIP	Tallantaalli	Refers to two sides (like two states or two countries or a state and a country) taking actions on a mutual issue like child support. Somali – Loola jeedo laba dhinac (sida laba dawladood amase laba dal amase dawlad iyo dal) qaadaya hawl-gallo arrin ka dhaxaysa sida taageero ilmo.
Referral, Reference <i>n.</i>	REF	Gudbin, Tixraac	A packet of forms completed by a CP when receiving public assistance. The packet is sent to DCS to set up a child support case. Somali – Xirmo foomam ah oo uu buuxiyo waalid (CP) marka uu helayo caawimo dawladeed. Waxa xirmadaas loo diraa Xafiiska DCS si loo abuuro kiis taagero ilmo.
Refund, Refunding <i>n.</i>		Lacag soo noqotay, Lacag soo celin	Money that is returned to a payer. Somali – Lacag loo soo celiyey qofkii bixiyey.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary
English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Register v.		Diiwaanin	To record or file a child support order or judgment determining parentage. Somali – Rikoorgareynta amase feylgareynta amar taageero ilmo amase xukun go'aaminaya walidnimo.
Registered agent n.		Wakiil diiwaansan	For DCS purposes, a Washington State business legally registered to act for an out-of-state business. Somali – Loogu tala galay DCS oo qura, meherad si sharci ah uga diiwaansan Dawladda Washington oo ka wakiil ah meherad ka baxsan xadka dawladda.
Registering tribunal n.		Maxkamadda diiwaaninaya	The court where the child support order is registered. Somali – Maxkamadda laga diiwaan-geliyey amar taageero ilmo.
Registration of court orders v.		Diiwaan-gelin amarro maxkamadeed	Filing a court order in another state's court system allowing enforcement of the order in the other state. Somali – Feylgareynta amar maxkamadeed dawladda kale maxkamaddeed oo u oggolaanaya in amarka laga meelmariyo dawlad kale.
Reimburse, Reimbursement v.	REIMB	Loo mag-dhabayo, Mag-dhow	To pay back for money spent. Somali – Dib-ubixin lacag la isticmaalay.
Relative n.	REL	Qaraabo	Kinship, a blood relative like an aunt, uncle, grandparent. Somali – Xigto, qof qaraabo dhiigga ah sida eeddo/habaryar, adeer/abti, awoowo/ayeyo.
Relative placement n.		Ku meeleyn qaraabo	This occurs when a child is placed in the home of a relative. Somali – Waxay tani dhacdaa marka ilmaha lagu meeleyyo guri qof qaraabo ah.
Relinquish v.		Iska-dhaafid	The voluntary surrender of custody of a child to a department, agency or prospective adoptive parents. Somali – Waa sii-deynta mas'uuliyadda ilmaha ee ikhtiyaariga ah ee loo gudbiyo xafiis, hay'ad, amase waalid raba inuu ilmaha korsado.
Report v.	RPT	Warbixin	To relate or tell about orally or in writing. Somali – Sheegidda war si hadal amase qoraal ah.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Representative <i>n.</i>	REP	Wakiil	A delegate or agent for another person. Somali – Qof wakiil ka ah qof kale.
Residence, Resides <i>n., v.</i>	RES	Baro guri, Deggitaan	To live in a place. Somali – Ku noolaansho meel.
Residential care <i>n.</i>		Xannaano Guri	Foster care, either state or federally funded. Somali – Xannaano kafiił, mid dawlad amase federaal fangareeyo.
Residential custodian <i>n.</i>		Ilmo-haye Guri	An adult who lives with the child. Also called physical custodian or custodial parent (CP). Somali – Qof qaangaar ah oo la nool ilmo. Wuxa kaloo la yiraahdaa qof ilmo-haye ah amase waalid ilmaha haya.
Residential parent <i>n.</i>		Waalid Guri	The parent the child lives with the majority of the time or custodial parent (CP). Somali – Waalidka ilmaha la noolwaqtiga intiisa badan amase waalidka ilmaha haya (CP).
Respond/ Responding <i>v.</i> Responsible	RESP	U-jawaabid/ Jawaabaya Mas'uul ka ah	To reply or answer. Somali – War-celin amase jawaabid.
Responding Jurisdiction <i>n.</i>	RJ	Maxkamadda Jawaabta leh	The state or jurisdiction acting on behalf of another state to enforce child support. Somali – Dawladda amase maxkamadda ka wakiilka ah dawlad kale si loo meelmariyo taageero ilmo.
Responding State <i>n.</i>	RS	Dawladda Jawaabta leh	The state action for another state enforcing child support. Somali – Hawl-gal dawladi u sameeyso dawlad kale si loo meelmariyo taageero ilmo.
Responsible parent <i>n.</i>		Waalid mas'uul ah	The parent who pays child support also called the noncustodial parent (NCP). Somali – Waalidka bixiya taageerada ilmaha. Wuxa kaloo loogu yeraa waalid aan ilmo haynin.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Restricted adj.	RES	Xaddidan	Limited. Somali – Xaddidan.
Retained Support n.		Taageero La-dhowrayo	A debt owed to DCS by anyone other than the NCP. Somali – Deyn ka maqan Xafiiska DCS oo lagu leeyahay qof kale oo aan ahayn Waalidka aan ilmaha haynin (NCP).
Return Receipt n.	RR	Risiid Soo-celin	DCS uses this term to refer to post office documents showing an NCP signature and proving the NCP received a specific notice. Somali – Erayo uu isticmaalo Xafiiska DCS oo loola jeedo dhokumanti booseed oo leh saxeexa waalidka aan ilmaha haynin oo caddeynaya in waalidka aan ilmaha haynini helay ogeysiis cayiman oo loo diray.
Review v.	REV	Dib-u-eegid	To study or examine. DCS reviews information to see if child support can be changed or modified. Somali – Darsid amase baaris. Xafiiska DCS wuxuu dib-u-eegaa macluumaad si u eego haddii taageero ilmo la beddeli karo amase dib-loo-habeyn karo.
Revised Code of Washington n.	RCW	Sharci Dib-loo-qoray ee Dawladda Washington	Washington State Laws (statutes). Somali – Sharciyada Dawladda Washington.
Rule n.		Xeer	A state regulation. Rules are found in the Washington Administrative Code (WAC). Somali – Xeer Dawladeed. Xeerkka ku yaalla Sharci Maamuleedka Dawladda Washington (WAC).
Satisfaction of judgment n.		Qancin Go'aan Maxkamadeed	Payment in full of a court-ordered child support obligation or a determination that the debt is no longer enforceable. Somali – Lacag bixinta buuxda ee waajibaadka amar maxkamadeed ee taageero ilmo amase go'aan sheegaya inaan deynka mar dembe la meelmarin karin.
Separate, Separation v., n.	SEP	Kala-tag, Kala-tagay	To part. To stop living together as husband and wife. Somali – Kala-tag. Marka nin iyo afo joojiyaan inay wada noolaadaan.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Service v.		Adeeg	The act of delivering a court order or other legal papers. Somali – Hawl-galka lagu xero-geeyo amar maxkamadeed amase waraaqo kale oo sharci.
Services n.		Adeegyo	Work done for others. Doing work for the public for the good of children. Somali – Shaqo loo qabto kuwo kale. Qabasho shaqo oo loo qabto dadweynaha oo loo qabto wanaagga ilmaha.
Signature n.	SIG	Saxeex	A unique mark. The act of writing one's name. Somali – Calaamid gaar ah. Ficilka uu qof ku qoro magaciisa.
Silent order n.		Amar aamusan	A court order that does not mention child support. Somali – Amar maxkamadeed oo aan sheegin taageero ilmo.
Sixty-day rule n.		Xeerka lixdanka maal mood	The legal time frame DCS is required to establish a public assistance case debt. Somali – Waqtiga sharciga ah ee Xafiiska DCS laga rabo inuu ku dhidbo kiis deyn caawimo dawladeed.
Social Security Administration n.	SSA	Maamulka Haqabbeelka Beesha	The branch of the US federal government that collects and distributes benefits to retirees and disabled persons. Somali – Laanta Dawladda Mareykanka ee federaalka ee aruurisa haddana afac siisa dadka hawl-gabka iyo naafada ah.
Social Security Number n.	SSN	Lambar Haqabbeelka Beesha	The unique number assigned to US citizens allowing them to take part in SSA benefits. Somali – Lambar gaar ah oo Dawladda Mareykanku siiso muwaadiniinta oo u oggolaada inay ka qeyb-qaataan anfaca Maamulka Haqabbeelka Beesha (SSA).
Spousal support order n.		Amar taageero Afo/Sey	A support order for a spouse or former spouse of the obligor (NCP). Somali – Amar taageero oo loo sameeyo afo/sey amase afo/sey hore ee waajib-qaadaha (NCP).

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary
English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Standard calculation <i>n.</i>		Xisaabinta heerka caadiga	The amount of child support owed based on the Washington State Child Support Schedule. This amount does not include any other credits allowed for other children in the household or other reasons for deviation. Somali – Qaddarka taageero ilmo ay tahay in la bixiyo oo ku saleysan jadwalka Taageero ilmo ee Dawladda Washington. Qaddarkan kuma jiraan lacagayow kale ee loo oggol yahay ilmo kale oo ku nool guriga amase loo sameyn karo sababo kale caadiga ka leexsan.
State Of Conception <i>n.</i>	SOC	Dawlad Gobalkii Uur-galka ilmaha	The state in the US where a child is conceived. Somali – Dawlad Gobal ku taalla Dalka Mareykanka oo ilmo ku uur-galo.
State Office <i>n.</i>	SO	Xafiis Dawlad Gobaleed	The headquarters or an agencies central office. Somali – Xarunta amase xafiis dhexe ee hay'adha.
State Parent Locator Service <i>n.</i>	SPLS	Adeegga meeleyaha Waalidka ee Dawladda	The centralized locate unit in an IV-D agency. The unit searches for noncustodial parents and their assets. Somali – Unugga Meeleyaa ee dhexe ee hay'ad 4-D ah. Wuxuu unnuga raadiyaa waaliddiinta aan ilmaha haynin iyo maalkooda.
Statement <i>n.</i>	STMT	Oraah	A financial record showing the amount of money due (needed to be paid). Somali – Rikoor lacageed oo tusaya qaddarka ay tahay in la bixiyo (amase loo baahan yahay in la bixiyo).
Statute Of Limitations <i>n.</i>	SOL	Xeerka Kama-Dembeynta	The legal period of time DCS can collect a child support debt. Somali – Muddo waqt sharci ah oo xafiiska DCS ku aruurin karo deyn ah taageero ilmo.
Stay <i>v.</i>		Hakin	To stop or halt or postpone a legal action. Somali – Joojinta amase hakinta amase dib-u-dhigga hawl-gal sharci ah.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Stipulated, Stipulation <i>n.</i>	STIP	La oggolaaday, Oggolaansho	An agreement between the NCP, CP and DCS that there is a good cause (reason) for either late hearing or for vacating a default support order. Somali – Heshiis ka dhex mara Waalid aan Ilmo Haynin (NCP), Waalid Ilmo Haya (CP), iyo Xafiiska DCS oo la isla oggolaado inay jirto sabab ee gar-naq dib-loo-dhigay amase iska-dhaafid amar taageo oo la bixin waayey.
Stored Value Card <i>n.</i>		Kaar leh Qiimo Keydsan	A DCS Card or Visa Card. Child support payments are electronically put on the card instead of issuing checks for child support payments. Somali – Kaar Xafiiska DCS amase “Visa” ah. Taageero ilmo oo si elektaroonik ah loo galiyey kaar xaggii laga bixin lahaa jeeg si loo bixiyo taageero ilmo.
Subro only		Beddel kaliya	A DCS case that does not enforce child support but collects money owed to Washington State. Somali – Kiis DCS oo aan meelmarinin taageero ilmo laakiin aruursha lacag deyn uga maqan Dawladda Washington.
Subrogated debt <i>n.</i>	SUBRO	Deyn La-isku-Beddelay	The substitution of one person in place of another person in a legal claim. DCS sets up these cases to collect child support arrears debt assigned to DSHS. Somali – Ku beddelidda hal qof meel qof kale ee dacwo sharci ah. Xafiiska DCS ayaa abuura kiisaskan inuu aruuriyo deyn taageero ilmo oo ku qoran Xafiiska DSHS.
Suggest, Suggested <i>v.</i>	SUG	Soojeedi, Soojeedin	To hint or refer to something indirectly. Somali – Ka dhawaajin amase soo jeedin wax oo dadban.
Sum-certain <i>n.</i>		Qaddar-la-hubo	A specific amount of money. Somali – Qaddar lacag ah oo cayiman.
Superior court <i>n.</i>	SUP	Maxkamadda sare	A court of general jurisdiction in the US, above municipal courts and below higher courts of appeal. Somali – Maxkamad guud oo ku taalla Dalka Mareykanka, oo ka sarreysa maxakamadaha munishiibiyada, oo ka hooseysa maxkamadaha racfaanka ee sare.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Supplemental Security Income <i>n.</i>	SSI	Dhakhliga Haqabbelka Beesha	An SSA benefit program for persons who qualify. Often these persons have a physical or mental disability. Somali – Barnaamij ah anfac Haqabelka Beesha oo loogu tala-galay dadka u qalma. Dadkani inta badan waxay leeyihiin naafu jireed amase mid maskaxeed.
Support debt <i>n.</i>		Deyn taageero	The amount of past due child support owed on a case. Also called arrears. Somali – Qaddarka lacageed ee kiis taageero ilmo oo dhaftay xilligii lagu bixin lahaa. Waxa kaloo loogu yeeraa deyn.
Support enforcement agency <i>n.</i>		Hay'adda meelmarinta taageerada	A state or public agency that enforces child support orders and laws (DCS). Somali – Hay'ad dawladeed amase dadweyne oo meelmarisa amar tageero ilmo iyo sharciyada (DCS).
Support Enforcement Disbursement System <i>n.</i>	SEDS	Nidaamka Meelmarinta Bixin Taageero	The computer system used to manage DCS cases. Somali – Nidaamka kambuutarka ee loo isticmaalo maareynta kiisaska DCS.
Support Enforcement Officer <i>n.</i>	SEO	Sarkaalka Meelmarinta Taageerada	The DCS staff person assigned to managed and enforce child support cases. Somali – Qof ah shaqaale Xafiiska DCS oo loo xilsaaray maareynta iyo meelmarinta kiisaska taageerada ilmaha.
Support order <i>n.</i>		Amar Taageero	A legal document establishing child support amounts either by court or administrative orders. Somali – Dhokumanti sharci ah oo dhidbaya qaddar taageero ilmo oo ku saleysan amar maxkamadeed amase amar maamuleed.
Support Transfer Payment <i>n.</i>		Wareejin Lacag-bixin Taageero	The amount of money court or administrative orders require one parent to pay the other parent or custodial for child support. Somali – Qaddar lacag ah oo amar maxkamadeed amase amar maamul oo fara hal waalid inuu siyo taageero ilmo waalidka kale amase ilmo haya kale.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Suspend, Suspense <i>n.</i>	SUSP	Laal, La-laalay	An account used to record payments temporarily when there is a question about how to apply a payment. Somali – Koontu si ku meel gaar ah loogu diiwaaniyo lacag-la-bixiyey marka ay jirto su'aal ah sida loo fulinayo lacag-bixinta.
Swab <i>n.</i>		Mariye cudbi ah	A small piece of cotton attached to the end of a stick used for collecting a sample of a man's saliva. The saliva is tested of DNA to determine paternity. Somali – Gobol cudbi yar ah uu afka kaga yaal ul yar oo loo isticmaalo aruurinta sambal candhuuf nin. Baaris baa candhuufta lagu sameeyaa si loo oggaado aabbanimada.
Telephone system for deaf <i>n.</i>	TDY	Nidaamka taleefanka ee dhagoolaha	A system that allows persons who cannot hear to communicate using a telephone. Somali – Nidaam u sahla dadka aan wax maqlin inay cid kale la hadlaan iyagoo isticmaalaya taleefan.
Temporary, Temporarily <i>adv.</i>	TEMP	Ku-meelgaar, Ku-meelgaar ahaan	In place for a short or limited time period. Somali – La-meeleeyo waqtii yar amase xaddidan.
Temporary assistance for needy families <i>n.</i>	TANF	Caawimaad ku-meelgaar ah ee qoysaska baahiyeysan	Money payments, and care for dependent children and needy parents or a relative they live with. Somali – Lacag-bixinno, iyo xannaanada ilmaha la hayo iyo waalidka baahan amase qof qaraabo ah oo la nool.
Temporary court order <i>n.</i>		Amar maxkamadeed oo ku-meel-gaar ah	A legal document entered pending the final court order. Somali – Dhokumanti sharci ah oo sugaya amar maxkamadeed oo kama dembeyn ah.
Temporary parenting plan <i>n.</i>		Qorshe waalidnimo oo ku-meel-gaar ah	A short term plan put into place until the divorce decree is final. These plans tell which parent will live with the children and how the children will be raised. Somali – Qorshe xilli gaaban ah oo la taago inta uu dhammaanayo qoraal furriin ah. Waxay qorshayaalka sheegaan waalidka la noolaan doona ilmaha iyo sida ilmaha loo korin karo.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Termination n.	TERM	Joojin	The act of stopping or ending. Termination of child support means child support payment stop. Somali – Hawl-gal ah joojin amase gabagabeyn. Joojin taageero ilmo macnaheedu waa joojin bixinta lacaga taagerrada ilmaha.
Termination of services adv.		Adeegyada Joojin	Refers to when DCS closes and stops working on a child support case. Somali – Loola jeedo marka Xafiiska DCS xiro amase joojiso ka shaqeynta kiis taageero ilmo.
Title IV-A n.		Cinwaanka 4-A	Refers to the Social Security Act under Title XX. Somali – Loola jeedo Sharci Haqabbeel Beesha (SS) oo hoos yimaadda Cinwaanka 20.
Title IV-A agency n.		Hay'ad Cinwaan 4-A	The office in DHS that manages the TANF program administering cash, medical and food assistance in Washington State. Somali – Xafiiska DHS oo maareeya barnaamijka TANF oo maamula lacag kaash ah, caawimo caafimaad iyo cunto ee Dawladda Washington.
Title IV-D agency n.		Hay'ad Cinwaan 4-D	DCS is the agency administering the federal child support program also called WSSR for the Washington state support registry. Somali – Xafiiska DCS waa hay'ad maamusha barnaamij taageero ilmo oo federaal oo loogu yeero WSSR oo ay u maamusho diiwaanka taageerada Dawladda Washington.
Title IV-D case n.		Kiis Cinwaan 4-D	A DCS case providing child support enforcement services. Somali – Kiis Xafiiska DCS oo bixiya adeegyo meelmarin taageero ilmo.
Title IV-E case n.		Kiis Cinwaan 4-E	A foster care case. Somali – Kiis ah Xannaano kafiil.
Toll n.		Joojin ku-meel-gaar ah	A legal term meaning to stop temporarily. Somali – Eray sharci ah oo loo isticmaalo joojin rasmi ah.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Total obligation <i>n.</i>	XFER	Waddar waajibaad	The entire child support amount ordered and owed on a case before deducting credits or applying payments. Somali – Dhamman qaddarka taageerada ilmaha ee la amray iyo tan deynka ku maqan ee kiis inta aan laga jarin wixii soo galay iyo wixii la baxshay.
Transfer <i>v.</i>		Wareejin	To shift or move from one place to another. Somali – Marka la wareejiyo amase laga dhaqaajiyo meel illaa meel kale.
Tribal Liaison <i>n.</i>	TL	Xiriiryeye Qabiil	A person representing a Native American tribe. Somali – Qof wakii ka ah qabiil ah dadkii asalka Mareykanka ahaa.
Tribunal <i>n.</i>		Guddi Maxkameed	A state court, tribal court, administrative agency lawfully allowed to establish, enforce or modify child support orders or to determine parentage. Somali – Maxkamad Dawladeed, maxkamad qabiil, hay'ad maamuleed oo si sharci ah loogu oggolaaday inay dhidibto, meelmariso, amase wax-ka-bedesho amarro taageeo ilmo amase go'aamiso waalidnimo.
Unemployment Compensation <i>n.</i>	UC	Gunno-siin Shaqo la'aan	This refers to money paid by ESD to persons who qualify when they do not have a job. Somali – Loola jeedaa lacagta ay bixiso hay'adda ESD oo ay siiso dadka u-qalma marka aanay heysan shaqo.
Uniform Interstate Family Support Act <i>n.</i>	UIFSA	Sharci Taageero Qoys oo Ka-siman Dawladaha	The law that sets a process for collection of interstate (other states) child support cases. Somali – Sharciga meeleyya qaab-socodka aruurinta ee kiisaska taageerada ilmaha ee ka dhaxeeyaa dawladaha.
Unreimbursed assistance <i>n.</i>		Caawimo Aan-lala-sso-noqon	The total amount of assigned public assistance (TANF) paid to a family that has not been paid or collected. Somali – Waddarta qaddarka caawimada dadweynaha ee la qodeeyey (TANF) in la siiyey qoys balse aan la bixin amase la aruurin.
Vacate, Vacated <i>v.</i>	VAC	Ka-kac, Ka-kacay	When a court or administrative agency cancels a child support order. Somali – Marka ay maxkamad amase hay'ad maamuleed kansasho amar taageero ilmo.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary
English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Variable order <i>n.</i>		Amar is-bedela	A court order that sets ways to establish and change a monthly child support payment amount. Somali – Amar maxkamadeed oo cayima siyaabaha loo dhidbi karo oo bedeli karo qaddarka lacagta billaha ah ee taageero ilmo.
Vehicle <i>n.</i>		Gaari	An automobile, car, truck, or van. Somali – Baabuur, fatuurad, gaari weyn, bas yar.
Versus prep.	VS	Ka-soo-horjeeda	In a contest or court action one person against another or an alternative between two items. Somali – Qofka qof kale ka soo horjeeda amase kala doorasho laba arrimood marka ay timaaddo maxkamad amase iska-hor-imaad kale.
Veteran's Administration <i>n.</i>	VA	Maamulka Askartii hore	The federal department that administers military veteran benefits and services. Somali – Waaxda federaalka ee maamusha adeegyada iyo nacfiga askartii hore.
Victims Advocate <i>n.</i>		U-doodaha dhibannayaasha	A representative or defender who pleads or acts in another's behalf often in cases of family violence or abuse. Somali – Wakiil amase difaace u dooda amase mataal qof kale kiisas inta badan la xiriira shaqaaqo amase jir-dil/bah-dil.
Visitation <i>n.</i>		Booqasho	A parent's right to visit a child or have a child as a visitor, as specified in divorce decrees and parenting plans. Somali – Xaq waalid inuu booqdo ilmo amase hayo ilmo soo booqde ah, sida ku cad shahaadada furniinka iyo qorshayaalka waalidnimada.
Voluntary adj. Payment v., Voluntarily	VOL	Lacag-bixin ikhiyaari ah, ikhiyaari	Making a payment on one's own free will, willingly. Somali – Bixin lacageed ee qof ku bixiyo si ikhiyaari ah, isagoo raba.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Warrant <i>n.</i>	WAR	Waaran	A legal voucher authorizing payment or receipt of money. Also, a judicial writ authorizing an officer to execute a judgment or make a search, seizure or arrest. Somali – Foojar sharci ah oo fasaxaya bixin lacageed amase helid lacageed. Sidoo kale, qoraal sharci oo u fasaxaya sarkaal inuu fuliyo go'aan amase sameeyo baaris, qabasho, amase xirniin.
Washington Administrative Code <i>n.</i>	WAC	Sharci Maamuleed ee Dawladda Washington	The compiled rules and regulations adopted by state agencies to implement Washington State laws. Somali – Xeeararka iyo shariyada habeysan ee ay qaateen hay'adaha dawladu si ay u fuliyaan shariyada Dawladda Washington.
Washington State Child Support Schedule <i>n.</i>	WSCSS	Jadwalka Taageerada Ilmaha ee Dawladda Washington	The basic standard that must be used to set child support payment amounts in Washington State. Somali – Heerka caadi aasaaska ah ee ay tahay in laisticmaalo si loo dejiyo lacag-bixin taageero ilmo ee Dawladda Washington.
Washington State Support Registry <i>n.</i>	WSSR	Diiwaanka Taageerada ee Dawladda Washington	DCS acting as WSSR receives and distributes child support payments. Somali – Xafiiska DCS oo ka wakiil ah WSSR ayaa hela oo qeybiya lacag bixinta taagero ilmo.
With Reference To <i>adj. ph.</i>	RE	Loo tixraacayo	Connecting information to another source of information. Somali – Ku xir macluumaad il kale oo wareed.
Withhold, Withheld, Withholding <i>v.</i>	W/H	Joojin, Joojiyey, La joojinayo	To deduct from an employee's pay like income tax. Somali – Ka jarid mushahar qof shaqaale ah sida cashuurta dakhliga.
Without prep.	W/O	Aan laheyn	With something lacking or taken away. Somali – Wax maqan amase la qaatay.

Division of Child Support
Limited English Proficiency Glossary

English / Somali

English	Abbreviation	Somali	English / Somali Definition
Work <i>n.</i>	WK	Shaqo	Physical or mental effort or action directed to the production of accomplishment of something: Labor, Employment: job. The way a person earns wages. Somali – Dadaal amase hawl gacmeed amase maskaxeed oo loo jiheeyey soo wax saaridda: sida kuuli; shaqaaleyn: shaqo. Waa sida qof u kasbado mushahar.
WSSR Language <i>n.</i>		Luqadda WSSR	Wording in a court or administrative order that directs the NCP to make child support payments to WSSR. Somali – Kalmadaha ku qoran amar maxkamadeed amase maamul oo haga sida waalidka aan ilmaha haynin u gudbin lahaa taageero ilmo Xafiiska WSSR.
WSSR order <i>n.</i>		Amar WSSR	A court or administrative child support order requiring payments to Washington State Support Registry. Somali – Amar maxkamadeed amase maamuleed ee taageero ilmo oo amraya lacag-bixin loo diro Diiwaanka Taageerada ee Dawladda Washington.
Year <i>n.</i>	YR	Sannad	The time period made up of 365 days. Somali – Xilliga waqtiga oo ka kooban 365 maal mood.



DCS Division of Child Support

DSHS 22-1187 SM (8/07)